

**O‘ZBEKISTON DAVLAT JAHON TILLARI UNIVERSITETI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

O‘ZBEKISTON DAVLAT JAHON TILLARI UNIVERSITETI

OLLABERGANOVA DILNOZ QODIRBERGANOVNA

**OSIYO-AMERIKA DIASPORA ADABIYOTIDA AYOL
PERSPEKTIVASI TADQIQI (M.YUSUFZOY VA
X.HUSAYNIY ASARLARI MISOLIDA)**

10.00.04 – Yevropa, Amerika va Avstraliya xalqlari tili va adabiyoti

**Filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI**

TOSHKENT – 2025

Falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi avtoreferati mundarijasi

Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD)

Contents of dissertation abstract of Doctor of Philosophy (PhD)

Ollaberganova Dilnoz Qodirberganovna

Osiyo-Amerika diaspora adabiyotida ayol perspektivasi tadqiqi
(M.Yusufzoy va X.Husayniy asarlari misolida)..... 3

Оллаберганова Дилноз Кодирбергановна

Исследование перспективы женщины в литературе азиатско-американской диаспоры (на примере творчества М.Юсуфзая и Х.Хоссейни)..... 24

Ollaberganova Dilnoz Qodirberganovna

Research on the perspective of a woman in Asian-American diaspora literature (on the example of the works by M.Yousafzai and K.Hosseini).... 48

E‘lon qilingan ishlar ro‘uxati

Список опубликованных работ
List of published works..... 54

**O‘ZBEKISTON DAVLAT JAHON TILLARI UNIVERSITETI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

O‘ZBEKISTON DAVLAT JAHON TILLARI UNIVERSITETI

OLLABERGANOVA DILNOZ QODIRBERGANOVNA

**OSIYO-AMERIKA DIASPORA ADABIYOTIDA AYOL
PERSPEKTIVASI TADQIQI (M.YUSUFZOY VA
X.HUSAYNIY ASARLARI MISOLIDA)**

**10.00.04 – Yevropa, Amerika va Avstraliya xalqlari
tili va adabiyoti**

**Filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI**

TOSHKENT – 2025

Falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi mavzusi O‘zbekiston Respublikasi Oliy ta’lim, fan va innovatsiyalar vazirligi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasida B2022.4.PhD/Fil2897 raqam bilan ro‘yxatga olingan.

Doktorlik dissertatsiyasi O‘zbekiston davlat jahon tillari universitetida bajarilgan.

Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o‘zbek, rus va ingliz (rezyume)) Ilmiy kengashning veb-sahifasining (www.uzswlu.uz) va “ZiyoNet” Axborot ta’lim portalida (www.ziynet.uz) joylashtirilgan.

Ilmiy rahbar:

Ruzmatova Dilnoza Ramatjanovna

filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD), dotsent

Rasmiy opponentlar:

Sadiqov Zohid Yaqubjanovich

filologiya fanlari doktori, professor

Adilova Shaxnoza Raximovna

filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD), dotsent

Yetakchi tashkilot:

Buxoro davlat universiteti

Dissertatsiya himoyasi O‘zbekiston davlat jahon tillari universiteti huzuridagi DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01 raqamli Ilmiy kengashning 2025-yil “___” _____ soat ___dagi majlisida bo‘lib o‘tadi. Manzil: 100138, Toshkent shahri, Uchtepa tumani, Kichik halqa yo‘li ko‘chasi, 21 A uy. Tel.: (99871) 230-12-91. faks: (99871) 230-12-92; e-mail: uzswlu_info@mail.ru).

Dissertatsiya bilan O‘zbekiston davlat jahon tillari universitetining Axborot-resurs markazida tanishish mumkin (___ raqami bilan ro‘yxatga olingan). Manzil: 100138, Toshkent shahri, Uchtepa tumani, Kichik halqa yo‘li ko‘chasi, 21 A uy. Tel.: (99871) 230-12-91; faks (99871) 230-12-92.

Dissertatsiya avtoreferati 2025-yil “___” _____ kuni tarqatildi.

(2025-yil “___” _____ da ___ raqamli reyestr bayonnomasi).

I.M.Tuxtasinov

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash raisi,
ped.f.d., professor

X.B.Samigova

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash kotibi,
filol.f.d., professor

J.A.Yakubov

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash qoshidagi
Ilmiy seminar raisi, filol.f.d., professor

KIRISH (falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi annotatsiyasi)

Dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati. Globallashuv va o‘zaro integratsiya tufayli jahon adabiyotshunosligida XXI asrga kelib diaspora adabiyoti eng keng tarqalgan yo‘nalishlardan biri sifatida e‘tirof etilmoqda hamda tobora keng yoyilmoqda. Ushbu adabiyot diaspora nazariyasi tamoyillariga suyangan holda dunyodagi davlatlar, millatlar va xalqlar o‘rtasidagi adabiy, madaniy, lisoniy an‘ana va qadriyatlar almashinuvi borasida o‘ziga xos ko‘prik vazifasini o‘tovchi asarlar yaratilishini o‘zida ifoda etadi. Bugungi kunda zamonaviy adabiyotshunoslik fanining oldida turgan dolzarb masalalardan biri ham turli tarixiy-madaniy ildizlarga mansub bo‘lgan xalqlarning adabiyotini, xususan, Amerika va Yevropadagi Osiyo diasporasi vakillarining ijod namunalari ilmiy jihatdan tadqiq etish hamda ularning o‘ziga xos xususiyatlarini, mushtarak jihatlarni aniqlashdan iboratdir.

Dunyo adabiyotshunosligida Osiyo-Amerika diaspora adabiyoti taraqqiyotiga hissa qo‘shib kelayotgan yozuvchilarning hayoti va ijodini o‘rganish, asarlarini turli ilmiy nuqtai nazarlar asosida tarixiy-madaniy, biografik va psixologik metodlar vositasida tahlil qilish sohada ilmiy yangiliklar qilishga, eng muhimi, adabiyot orqali Osiyo diasporasiga xos turfa xil perspektivalarni, yozuvchilarning ochilmagan qirralarini yoritishga imkon beradi. Osiyo-Amerika diasporasi vakillarining ijodida makon va zamon jihatdan xilma-xillik, jamiyat va ularda yashayotgan insonlarning o‘xshash hamda farqli jihatlari, ularning ijtimoiy-siyosiy masalalarga nisbatan qarashlari o‘z aksini topadi. Osiyo-Amerika diaspora adabiyoti rakursidan turib, Afg‘oniston va Pokistondagi ijtimoiy-siyosiy hayot bo‘yicha har tomonlama izlanishlar olib borish Xolid Husayniy hamda Malala Yusufzoylarning asarlarini ham tadqiq etish zaruratini taqozo etadi.

Mustaqillik yillaridan buyon respublikamizda ilm-ma‘rifat, madaniyat va san‘at, adabiyot hamda badiiy ijod sohalari rivoji borasida tizimli ishlar amalga oshirilmoqda. Zero, Prezidentimiz ta‘kidlaganlaridek, “Agar 3 ming yillik tariximizga nazar tashlaydigan bo‘lsak, ota-bobolarimiz asrlar mobaynida dunyo tamadduniga nafaqat jismoniy, balki intellektual mehnati bilan ulkan hissa qo‘shganiga guvoh bo‘lamiz. Biz jahonga faqat xomashyo emas, avvalo, ilm-ma‘rifat, ma‘naviy boylik yetkazib bergan ne-ne ulug‘ zotlarning avlodimiz. Hech shubhasiz, ularga xos bo‘lgan buyuk fazilatlar, ular yaratgan shonli an‘analar bugun ham bizning qalbimizda, ongimizda, hayotimizda yashamoqda. Men ishonaman, biz bu tarixiy yo‘lni munosib davom ettirishga har tomonlama qodirmiz. Bugungi kunda dunyo xaritasida tutgan o‘rnimiz, o‘z oldimizga qo‘yayotgan juda ulkan maqsad va marralarimiz ham aynan shuni taqozo etmoqda. Shundan kelib chiqqan holda, biz transport-logistika tizimi bilan birga, bugun zamonning o‘zi talab qilayotgan ilm-fan, innovatsiya, IT va aqliy mehnatga asoslangan boshqa sohalarni jadal rivojlantirishga ustuvor ahamiyat qaratyapmiz. Aynan shu yo‘nalishlar O‘zbekiston iqtisodiyotining yaqin kelajakdagi

asosiy lokomotivlariga aylanadi”¹. Xalqaro maydonda munosib o‘rin egallashimiz uchun ilmiy tadqiqotlar samaradorligini oshirish, ma’naviy muhit barqarorligini mustahkamlash muhim vazifalardandir. Adabiyotshunoslik sohasining ravnaqi qardosh va qardosh bo‘lmagan millatlar adabiyotining o‘zaro ilmiy tadqiqi bilan chambarchas bog‘liq bo‘lib, o‘z navbatida, chuqur o‘rganishlar olib borishni taqozo qiladi.

O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2019-yil 8-oktabrdagi “O‘zbekiston Respublikasi oliy ta’lim tizimini 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasini tasdiqlash to‘g‘risida”gi PF-5847-son, 2022-yil 28-yanvardagi “2022-2026-yillarga mo‘ljallangan Yangi O‘zbekistonning taraqqiyot strategiyasi to‘g‘risida”gi PF-60-son, 2023-yil 11-sentyabrdagi ““O‘zbekiston – 2030” strategiyasi to‘g‘risida”gi PF-158-son farmonlari, 2021-yil 19-maydagi “O‘zbekiston Respublikasida xorijiy tillarni o‘rganishni ommalashtirish faoliyatini sifat jihatidan yangi bosqichga olib chiqish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi PQ-5117-son, 2023-yil 28-noyabrdagi “Yoshlar uchun ming kitob” loyihasini amalga oshirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi PQ-380-son qarorlari hamda Vazirlar Mahkamasining 2020-yil 3-martdagi “Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universiteti faoliyatini yanada takomillashtirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi 117-son qarori va sohaga tegishli boshqa me‘yoriy-huquqiy hujjatlarda belgilangan vazifalarni amalga oshirishda mazkur dissertatsiya ishi muayyan darajada xizmat qiladi.

Tadqiqotning respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo‘nalishlariga mosligi. Dissertatsiya respublika fan va texnologiyalar taraqqiyotining I. “Axborotlashgan va huquqiy jamiyatni ma’naviy-axloqiy va madaniy rivojlantirish, innovatsion iqtisodiyotni shakllantirish” ustuvor yo‘nalishi doirasida bajarilgan.

Muammoning o‘rganilganlik darajasi. Diaspora adabiyoti globallasuv davrida insoniyat boshidan kechirgan tub burilishlar, turli ijtimoiy-siyosiy va iqtisodiy sabablarga ko‘ra u yoki bu davlat hamda jamiyatga mansub odamlarning yangi muhitga ko‘chib borishlari natijasidagi makon o‘zgarishlari mahsuli sifatida namoyon bo‘ladi. Diaspora adabiyotining asosini ilgari mustamlaka bo‘lgan yoki kam taraqqiy etgan hududlardan Amerika va Yevropa qit‘alaridagi mamlakatlarga ozodlik, tenglik, boshpana izlab kelib qolgan ijodkorlar tashkil etadi. Osiyo qit‘asidan G‘arbga ko‘chib ketgan yozuvchilar ijodining chuqur tadqiqi, avvalo, R.Blumenthal, M.M.Raihanah, D.Helly va M.Ilyas² izlanishlarida ko‘zga tashlanadi. Shuningdek, adabiyotshunoslar

¹ O‘zbekiston Respublikasi Prezidenti Shavkat Mirziyoyevning O‘zbekiston Respublikasi davlat mustaqilligining o‘ttiz ikki yilligiga bag‘ishlangan tantanali marosimdagi nutqi // <https://president.uz/oz/lists/view/6637> [nutq sanasi: 31.08.2023].

² Blumenthal R. Looking for Home in the Islamic Diaspora of Ayaan Hirsi Ali, Azar Nafisi, and Khaled Hosseini // Arab Studies Quarterly, 2012. Vol. 34. No. 4, etc; Raihanah M.M. et al. Exploring representations of Self by Diasporic Muslim Writers // Procedia. – Social and Behavioral Sciences 118, 2014. – P. 365-370; Helly D. Diaspora: History of an Idea, in Muslim Diaspora: Gender, Culture, and Identity, ed. Haideh Moghissi. – New York: Routledge, 2006, XIV; Ilyas M. Expatriate Experience and the Fictional World of Diaspora // Journal of Social Studies Education Research, 2018. – № 9 (1).

E.Kim, S.Koshy, B.Adams, Sh.Bahety³ Osiyo-Amerika adabiyotini E.Saidning oriyentalizm nazariyasi tamoyillari asosida tahlil qilgan. Sh.Bahety o‘z ilmiy ishida dastlab osiyo-amerikalik tushunchasiga ta’rif berib, ushbu diasporaga tegishli adabiyot tarixining XX asr boshlarida diasporaga nisbatan Amerika adabiyotining noo‘rin munosabati ta’sirida vujudga kelganligini, keyinchalik rivoya etish uslubi, janr xususiyatlarini o‘zlashtirganligi va boshqa mushtarakliklar mavjudligi tufayli Amerika adabiyotining bir qismiga aylanganligini e’tirof etadi. R.Blumental Ayan Hirsi Ali, Azar Nafisi va Xolid Husayniy asarlari misolida islom diasporasi adabiyotini ideal makon nuqtayi nazaridan o‘rgangan bo‘lsa, A.Qasim va S.L.Graham⁴ Malala Yusufzoyning asarlarida ayollik perspektivasi hamda ayollarning jamiyatdagi o‘rni muammosini tadqiq etgan.

O‘zbek olimlaridan D.Ruzmatova Xolid Husayniy ijodining badiiy o‘ziga xosliklari, ayollik, oila va bolalik perspektivalari borasida keng ko‘lamli tadqiqotlarni amalga oshirishgan. Istiqlol davri o‘zbek qissachiligida ayol ruhiyatining badiiy talqinini o‘rgangan Y.Eshmatovanning ishi ham tadqiqotimiz uchun ahamiyatlidir. Shuningdek, ayol qahramonning badiiy psixologizmini to‘laqonli yoritishda N.Qobilova va Sh.Botirovalarning⁵ doktorlik dissertatsiyalari o‘rganildi.

Amerikalik afg‘on adibi Xolid Husayniy ijodi bo‘yicha bir qancha salmoqli ilmiy izlanishlar olib borilgan bo‘lsa-da, uning Pokiston diaspora adabiyoti namoyondasi Malala Yusufzoyning asarlari bilan ayol perspektivasi nuqtayi nazaridan qiyosiy tadqiqi hali ilmiy jihatdan alohida o‘rganilmagan.

Tadqiqotning dissertatsiya bajarilgan oliy ta’lim muassasasining ilmiy tadqiqot ishlari rejalari bilan bog‘liqligi. Dissertatsiya O‘zbekiston davlat jahon tillari universitetida Angliya va Amerika adabiyoti tarixi hamda dolzarb masalalari, badiiy tahlil usul va tamoyillari ustuvor ilmiy yo‘nalishlari doirasida bajarilgan.

Tadqiqotning maqsadi Osiyo-Amerika diaspora adabiyotida ayol perspektivasi muammosini Xolid Husayniy va Malala Yusufzoy ijodi misolida ilmiy-tahliliy, qiyosiy va nazariy umumlashtirishdan iborat.

Tadqiqotning vazifalari:

Xolid Husayniy va Malala Yusufzoy asarlarini ayol perspektivasi asosida tahlilga tortish;

³ Kim E.H. *Asian American Literature: An Introduction to the Writings and Their Social Context*. – Philadelphia: Temple University Press, 1982; Koshy S. “The Fiction of Asian American Literature”. *Asian American Studies: a Reader*. Eds. Min Song and Jean Wu. – New Brunswick: Rutgers University Press, 2000. – P. 467-495; Adams B. *Asian American Literature*. – Edinburgh: Edinburgh University Press, 2008; Bahety Sh. *Orientalism in Contemporary Asian American Literature*. Johann Wolfgang Goethe university, 2009. February. – 106 p.

⁴ Qasim A., Graham S. The construction of self and others: A study of the identity construction in *I am Malala*. *Liberal Arts & Social Sciences International Journal (LASSIJ)*, 2021. Jan-June. Vol. 5. No 1. – P. 597-610 // <https://doi.org/10.47264/idea.lassij/5.1.39>

⁵ Ruzmatova D.R. *Holid Xusayniy asarlarining badiiy o‘ziga xosligi*. F.f.f.d.diss. ... –Toshkent, 2020. – 146 b.; Eshmatova Y. *Istiqlol davri o‘zbek qissachiligida ayol ruhiyatining badiiy talqini*. F.f.f.d.diss. ... – Toshkent, 2020; Qobilova N. *Jek London va Abdulla Qahhor ijodida badiiy psixologizm*. F.f.f.d.dis. – Buxoro, 2020; Botirova Sh. *Hozirgi o‘zbek romanlarida badiiy psixologizm (Ulug‘bek Hamdamning “Muvozanat”, “Isyon va itoat”, “Sabo va Samandar” romanlari misolida)*. F.f.f.d. dis. – Qarshi, 2019.

Osiyo-Amerika diasporasi adabiyoti namunalarining adabiy-estetik mazmun-mohiyatini va asosiy xususiyatlarini belgilash;

ingliz tilida ijod qiluvchi Pokiston diasporasi yozuvchisi Malala Yusufzoy va Afg'oniston diasporasi yozuvchisi Xolid Husayniy ijodining o'ziga xos hamda mushtarak jihatlarini nazariy dalillash;

badiiy psixologizmda ayol qahramonlarning tasvir yo'sinlarini asoslab, biografik metod bilan aloqadorligini, o'ziga xos poetik xususiyatlarini ko'rsatib berish;

bolalik, ayollik, ta'lim, oila muammolarini romanlar syujeti asosida tasvirlashda Husayniy va Yusufzoyning ijodiy mahorati hamda uslubiyatining o'ziga xos tamoyillarini aniqlash;

Xolid Husayniy va Malala Yusufzoyning ayol qahramonlarni yaratish mahorati, obrazlarining ruhiy olami, uning ijtimoiy-psixologik, maishiy-biografik omillarini qiyosiy-tipologik jihatdan tadqiq etish.

Tadqiqotning obyekti sifatida Xolid Husayniyning "Ming quyosh shu'lasi", "Tog'lar ham sado beradi", Malala Yusufzoyning "Men Malalaman" va "Vatandan ayrolarmiz" ("We are displaced") asarlari tanlangan.

Tadqiqotning predmeti Xolid Husayniy va Malala Yusufzoy asarlarini ayol perspektivasi jihatidan tadqiq qilish orqali Osiyo-Amerika diaspora adabiyotining xususiyatlarini ochib berishdan iborat.

Tadqiqotning usullari. Dissertatsiyada biografik, psixologik, qiyosiy-tipologik, tavsifiy va stilistik tahlil usullaridan foydalanilgan.

Tadqiqotning ilmiy yangiligi quyidagilardan iborat:

ayol perspektivasi negizida Osiyo-Amerika diaspora adabiyotidagi milliy va umuminsoniy g'oyalarning izchil tahlili natijasida mazkur adabiy yo'nalishning sharq va g'arbga xoslik xususiyatlari hamda kategoriyalari diaspora adabiyoti qonuniyatlari asosida tasniflangan;

Afg'oniston va Pokistondagi musulmon jamiyatlarida ayolning maqomi, ayol – oila – jamiyat triadasining badiiy tasvirini yaratishda Osiyo-Amerika diaspora adabiyoti namoyandalarining etnik kelib chiqish, madaniyat, din hamda ijtimoiy qatlam kabi omillardan foydalanish mahorati badiiy tasvir vositalari yordamida dalillangan;

baxtsiz bolalik – cheklangan ta'lim – nochor turmush muammolari yechimida bosh va ikkinchi darajali ayol qahramonlar ruhiyatida yuzaga kelgan evrilishlar, ichki kurashlar, qalb jarohatlari, qat'iyat hamda jasoratlari ayollik perspektivasi va badiiy psixologizm tamoyillari asosida ochib berilgan;

Xolid Husayniy hamda Malala Yusufzoy asarlaridagi ayni zamon va makonda ayolga bo'lgan ayovsiz munosabat, poymol etilgan qadr-qimmat hamda mangu va tarixiy mavzularni biografik metod yordamida tasvirlash mahorati badiiy-konseptual yaxlitlikda ilmiy-nazariy jihatdan isbotlangan.

Tadqiqotning amaliy natijalari quyidagilardan iborat:

Osiyo-Amerika diaspora adabiyotining o'ziga xos xususiyatlarini tahlil va tadqiq

etish orqali chiqarilgan xulosalar adabiyotshunoslik uchun yangi ilmiy-nazariy tushunchalar berishi, adabiyot nazariyasi, qiyosiy adabiyotshunoslik kabi fanlardan yaratiladigan darslik va o'quv qo'llanmalarining nazariy jihatdan boyishiga xizmat qilishi asoslangan;

Osiyo-Amerika diaspora adabiyotida yozuvchilarning ijodiy-individual uslubiyati hamda romannavislik mahorati xususiyatlarini tahlil etish imkoniyatlari kengaytirilgan;

pushtun qadriyatlarida ayolning maqomi hamda o'rni Xolid Husayniy va Malala Yusufzoy romanlaridagi ayol perspektivasining badiiy tasviriga asoslangan holda ilmiy-nazariy aspektda yoritilgan;

Xolid Husayniy va Malala Yusufzoy asarlarining g'oyaviy-mavzuviy tarkibi abadiy hamda tarixiy ahamiyatiga binoan o'zaro qiyoslangan;

hayot haqiqatining badiiy haqiqatga ko'chishi, turli makon va zamonlardagi hayotning mohiyatini ayol obrazlarida aks etish jarayoni ushbu yozuvchilarning ijodiy-individual uslubi hamda mahorati, shuningdek, ular uslubidagi o'xshashliklar va farqli jihatlarni tahlil etish asnosida yoritilgan.

Tadqiqot natijalarining ishonchliligi obyektga yondashuv va qo'llanilgan usullarning tadqiqot maqsadiga mosligi, nazariy ma'lumotlarning ilmiy manbalarga asoslangani, tanlangan romanlarning tadqiqot predmetiga muvofiqligi, nazariy fikr va xulosalar adabiyotshunoslik metodologiyasi vositasida chiqarilgani, nazariy qarashlar va xulosalarning amaliyotga tatbiq etilgani, natijalarning vakolatli tuzilmalar tomonidan tasdiqlangani bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati. Tadqiqot natijalarining ilmiy ahamiyati shundaki, chiqarilgan xulosalarning jahon adabiyotshunosligida tobora dolzarblik kasb etib borayotgan diaspora adabiyoti ko'rinishlari, talqini, maqomi, ulardagi badiiy tasvir tizimiga oid ma'lumotlarni boyitishi, mazkur yo'nalish bo'yicha ilmiy tadqiqot ishlarini olib borish va ilmiy asarlar yozishda ahamiyat kasb etishi bilan belgilanadi.

Tadqiqot natijalarining amaliy ahamiyati Osiyo-Amerika diaspora adabiyoti namoyandalari Xolid Husayniy hamda Malala Yusufzoy romanlarida ayol perspektivasining aks etishida muhim rol o'ynovchi motivlar va ularning xususiyatlarini aniqlashda muhim manba vazifasini bajara olishi, uning xulosalaridan "Angliya adabiyoti", "Adabiy oqimlar evolyutsiyasi", "Adabiyot nazariyasi", "Stilistika", "Matn tahlili" fanlaridan darslik va o'quv qo'llanmalar yaratishda, ma'ruza va seminar mashg'ulotlari mazmunini takomillashtirishda, fakultativ darslar va maxsus kurslarni ishlab chiqishda foydalanish mumkinligi bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining joriy qilinishi. Xolid Husayniy va Malala Yusufzoy asarlari misolida Osiyo-Amerika diaspora adabiyotidagi ayol perspektivasini tadqiq etish jarayonida olingan ilmiy natija hamda xulosalar asosida:

ayol perspektivasi negizida Osiyo-Amerika diaspora adabiyotidagi milliy va umuminsoniy g'oyalarning diaspora adabiyoti qonuniyatlari orqali tahlili natijasida

ushbu adabiy yoʻnalishning oʻziga xos xususiyatlari hamda kategoriyalari tasniflanganiga oid xulosalardan Oʻzbekiston davlat jahon tillari universitetida Britaniya Kengashi (British Council) koʻmagida 2020-2022-yillarda amalga oshirilgan 1683580 raqamli “English as a school subject” mavzusidagi xalqaro loyihada foydalanilgan (Oʻzbekiston davlat jahon tillari universitetining 2024-yil 6-maydagi 01/1655-son maʼlumotnomasi). Natijada Xolid Husayniy va Malala Yusufzoy asarlarida ayol qahramonlarning tasvir yoʻsinlari biografik metod bilan aloqadorligi hamda diaspora adabiyotining oʻziga xos poetik xususiyatlari loyiha mazmun-mohiyatini boyitgan;

Afgʻoniston va Pokistondagi musulmon jamiyatlarida ayolning maqomi, ayol – oila – jamiyat triadasining badiiy tasvirini yaratishda Osiyo-Amerika diaspora adabiyoti namoyandalarining etnik kelib chiqish, madaniyat, din hamda ijtimoiy qatlam kabi omillardan foydalanish mahorati qiyosiy dalillanganiga oid nazariy va amaliy maʼlumotlardan Oʻzbekiston davlat jahon tillari universitetida 2022-2023-yillarda amalga oshirilgan Erasmus+ dasturining “ICM, KA-107-International Credit Mobility between European Union and Uzbekistan HEIs, 2020-1-UK01-KA107-078419” nomli xalqaro amaliy loyihada foydalanilgan (Oʻzbekiston davlat jahon tillari universitetining 2024-yil 30-avgustdagi 01/511-son maʼlumotnomasi). Natijada “Xolid Husayniy va Malala Yusufzoy ijodida ayol obrazining ijtimoiy-ruhiy talqini” (2022) mavzusidagi ilmiy maqoladan tajriba almashuv materiallari va oʻquv-uslubiy majmua yaratishda qoʻllanilgan;

baxtsiz bolalik-cheklangan taʼlim-nochor turmush muammolariga yechim izlashda bosh va ikkinchi darajali ayol qahramonlar ruhiyatida yuzaga kelgan evrilishlar, ichki kurashlar, qalb jarohatlari, qatʼiyat hamda jasoratlari ayollik perspektivasi va badiiy psixologizm tamoyillari orqali asoslanganiga oid xulosalardan Oʻzbekiston Yozuvchilar uyushmasining Xalqaro aloqalar va badiiy tarjima boʻlimining ilmiy-ijodiy faoliyatida foydalanilgan (Oʻzbekiston Yozuvchilar uyushmasining 2024-yil 16-apreldagi 01-03/453-son maʼlumotnomasi). Natijada Xolid Husayniy va Malala Yusufzoy badiiy mahorati, asarlar tarjimasini bilan bogʻliq muammolarni hal qilishga erishilgan;

Xolid Husayniy hamda Malala Yusufzoy asarlaridagi mangu va tarixiy mavzular ifodasi, aynizamon va makonda ayolga boʻlgan ayovsiz munosabat, poymol etilgan qadr-qimmatni Osiyo-Amerika diaspora adabiyotida ijodkorlarning biografik metod asosida tasvirlash mahorati badiiy-konseptual yaxlitlikda ilmiy-nazariy jihatdan isbotlangani xususidagi nazariy takliflardan Xorazm viloyati teleradiokompaniyasi tomonidan “Assalom Xorazm”, “Adabiy muhit”, “Maʼrifatnoma”, “Najot bilimda” dasturlarining ssenariylarini tayyorlashda foydalanilgan (Xorazm viloyati teleradiokompaniyasining 2024-yil 23-apreldagi 360-son maʼlumotnomasi). Natijada mazkur telekoʻrsatuvlar uchun tayyorlangan materiallarning mazmuni mukammallashtirilgan hamda ilmiy-nazariy dalillarga boy boʻlishi taʼminlangan.

Tadqiqot natijalarining aprotatsiyasi. Tadqiqot natijalari 11 ta, jumladan,

5 ta xalqaro va 6 ta respublika ilmiy-amaliy konferensiya hamda anjumanlarida aprotatsiyadan o'tkazilgan.

Tadqiqot natijalarining e'lon qilinganligi. Dissertatsiya mavzusi bo'yicha jami 22 ta ilmiy ish nashr etilgan, shulardan, O'zbekiston Respublikasi Oliy attestatsiyasi komissiyasining doktorlik dissertatsiyalari asosiy ilmiy natijalarini chop etish tavsiya etilgan ilmiy nashrlarda 11 ta maqola, jumladan, 8 tasi respublika va 3 tasi xorijiy jurnallarda e'lon qilingan.

Dissertatsiyaning tuzilishi va hajmi. Dissertatsiya tarkibi kirish, uch bob, xulosa, foydalanilgan adabiyotlar ro'yxatidan iborat bo'lib, umumiy hajmi 144 sahifadan iborat.

DISSERTATSIYANING ASOSIY MAZMUNI

Kirish qismida o'tkazilgan tadqiqotlarning dolzarbligi va zarurati asoslangan, tadqiqotning maqsadi va vazifalari, obykti va predmeti tavsiflangan, Respublika fan va texnologiyalari ustuvor yo'nalishlariga mosligi ko'rsatilgan, tadqiqotning ilmiy yangiligi va amaliy natijalari bayon qilingan, olingan natijalarning ilmiy va amaliy natijalari bayon qilingan, olingan natijalarning ilmiy va amaliy ahamiyati ochib berilgan, tadqiqot natijalarini amaliyotga joriy qilish, nashr etilgan ishlar va dissertatsiya tuzilishi bo'yicha ma'lumotlar keltirilgan.

Dissertatsiyaning "**Osiyo-Amerika adabiyoti: diaspora va ayol**" nomli birinchi bobida diaspora adabiyotining vujudga kelish omillari, nazariy tavsifi va ushbu tavsif asosida Osiyo-Amerika diaspora adabiyoti tahlil qilinib, asosiy xususiyatlariga ko'ra tasniflangan, badiiy psixologizmda ayol qiyofasi namoyon bo'lish usullari, bunda badiiy tasviriy vositalarning tutgan o'rni hamda Husayniy va Yusufzoyning hayot hamda ijod yo'llari xususida so'z yuritiladi. Ma'lumki, Osiyo xalqlari, shu jumladan, afg'onlar va pokistonliklar muayyan tarixiy-siyosiy sabablarga binoan o'z yurtlarini tark etib, AQSH va Buyuk Britaniyaga muhojir sifatida borib, mahalliy til, madaniyat va yashash tarzini o'zlashtirib, Osiyo-Amerika va Osiyo-Yevropa diasporalarini yaratishgan. Muloqotda keng qo'llanilayotgan "osiyolik" tushunchasi bugungi kunda Amerikada tug'ilganidan qat'i nazar kelib chiqishiga ko'ra "osiyolik" bo'lganlarga nisbatan qo'llaniladi. Osiyo-amerikaliklarning dastlabki etnik kategoriyasi xitoyliklar sanalib, ular Amerika hududlariga dastlab 1830-yillarda shakar plantatsiyalarida, 1860-yillarda temiryo'l qurilishlarida ishlash uchun kelishgan. 1880-yillarda yaponlar, XX asrning boshlarida esa koreys, hind va filippinlik immigrantlar oqimi Amerikada qora ishchilar sinfini shakllantirgan. 2000-yillarda aholi sonining deyarli besh foizini tashkil etgan osiyoliklarning irqiy kamsitilishlarga duch kelganliklarini "Chinatown", "Koreatown", "Little Tokyos" kabi hududlarning shakllanishi bilan izohlash mumkin. Britaniyadagi pokistonliklar diasporasining shakllanishi Pokistonning 1947-yildagi mustamlaka maqomidan mustaqil davlat maqomiga o'tishi bilan bog'liq hududiy bo'linishlar, Hindiston bilan siyosiy-harbiy mojarolar oqibatida kelib chiqqan 1950-60-yillardagi ko'chishlarning

yirik to‘lqini bilan belgilanadi. Osiyo-Amerika diaspora adabiyotining yaralish tarixi osiyolik muhojirlarning Amerikaga ko‘chib o‘tishining ilk to‘lqini bo‘lib o‘tgan davrdan uch asr keyin – XIX asrning o‘rtalariga borib taqaladi.

Tadqiqotimizda Osiyo-Amerika va Osiyo-Yevropa diasporalari adabiyoti yozuvchilarini tarixiy, ijtimoiy va siyosiy asoslariga ko‘ra quyidagi uch avlod kategoriyasiga ajratgan holda tadqiq etish maqsadga muvofiq deb topildi: 1) O‘z yurti (Osiyo)da tug‘ilib, o‘rta yoshlarida vatanni tark etgan yozuvchilar; 2) Bolaligidayoq Osiyodan ketgan muhojir yozuvchilar; 3) Ona yurti (Osiyo)da emas, Amerikada va Yevropada muhojirlar oilasida tug‘ilgan yozuvchilar.

Zamonaviy adabiyotshunoslikda ikki yurt, ikki makonga mansublik diaspora, ekspatriant, muhojir, immigrantlar adabiyoti kabi atamalar bilan yuritiladi. Diaspora atamasi orqali asosan urush, siyosiy, iqtisodiy bosimlar, ochlik, nochorlik sababli tug‘ilib o‘sgan yurtini tark etishga majbur bo‘lgan immigrant, muhojir, ishchilar, qochoqlarning o‘zga yurtlarda yashashi tushuniladi. Tadqiqotimizda obyekt qilib olingan asarlar mualliflari Xolid Husayniy va Malala Yusufzoy ham o‘z ijodlarida diaspora jamiyatini tasvirlash yo‘lidan boradi. Ular asarlari va ijtimoiy faoliyatida ham ona yurtlariga tinchlik, barokat, to‘kinlik tilashadi hamda bugungi kunda istiqomat qilayotgan maskanga ham o‘z sadoqatlarini bildirishadi. Husayniy romanlarida afg‘on muhojirlarining yangi insonlar, yangi dinlar, madaniyatlar va etnik birliklar bilan tanishish omillari orqali o‘zligini anglab yetish yo‘lidagi sayohatini qalamga oladi. Holbuki, o‘z madaniyatini qo‘msash tuyg‘usi ba‘zan yangi muhitga moslashish va o‘zligini qaytadan barpo etishga to‘sqinlik qiladi. Husayniy muhojir sifatida o‘z asarlarida ijtimoiy, siyosiy va madaniy voqeliklarga badiiyat orqali perspektiva baxsh etadi. “Ming quyosh shu’lasi” (“A Thousand Splendid Suns”), “Tog‘lar ham sado beradi” (“And The Mountains Echoed”), “Shamol ortidan yugurib” (“The Kite Runner”) romanlarida aynan afg‘on diasporasining Amerika va boshqa chet davlatlardagi hayoti, qiyinchiliklar va muammolarini yoritib beriladi. Malala o‘zining avtobiografik ruhdagi “Men Malalaman” (“I am Malala”), “Vatandan ayrolarmiz” (“We are displaced”) asarlarida Pokiston, Suriya, Sudan, Somali va dunyoning boshqa notinchliklar hamda siyosiy talato‘plar qo‘pgan davlatlaridan Yevropaga bosh olib ketishga majbur bo‘lgan ayollarning, shu jumladan, o‘zining achchiq qismatini yoritadi.

Adabiy jarayonda ayolning yangi ijtimoiy hayotda tutgan o‘rni, uning vatandan va yaqinlaridan ayrolik hissi bilan bog‘liq murakkab ruhiy olamini tasvirlashda falsafiy-psixologik, ramziy-majoziy obrazlilik ustunlik qiladi. Bunda eng muhim vazifa muayyan xilqatning ruhiyati, tasvir va ifodaning yangicha talqini bilan bog‘liqdir. Diaspora yozuvchilari o‘z asarlariga qahramonlar, personajlar va hayotiy unsurlarni tanlab olar ekan, bundan hamisha ma’lum bir maqsadni ko‘zlagan bo‘lishadi. Shu boisdan ular badiiy olamga olib kirayotgan har bir obrazlariga ma’lum bir ma’noni yuklab, o‘ziga xos sifatlar bilan tasvirlashadi, o‘sha ma’no doirasida badiiy maqsadga muvofiq tarzda tilga kiritishadi va harakatlantirishadi. Buni

zamonaviy Osiyo-Amerika va Osiyo-Yevropa diasporasi adabiyotining ikki vakili – Xolid Husayniy hamda Malala Yusufzoy asarlari misolida ko‘rishimiz mumkin.

Dastavval badiiy psixologizm haqida epik ijod namunalarning tahlili mobaynida so‘z yuritiladi, chunki aynan ushbu turga mansub asarlarda yozuvchining qahramonlar ichki dunyosini to‘laqonli va batafsil ochib berish uchun zarur maydon hamda vositalar yetarli bo‘ladi. Psixologik vositalar asosan uch guruhga ajratilgan holda tahlilga tortiladi: *bilvosita psixologizm, bevosita psixologizm va umumiy-belgilovchi xususiyatga ega psixologizm*. Qahramonlarning fikrlarini to‘g‘ridan-to‘g‘ri ifodalashi bilan bir qatorda rivoyachining nutqi ham asarda aralashib, qahramonning u yoki bu harakatini izohlashi va sabablarini tushuntirishi mumkin. Psixologizmning bunday turi umumiy-belgilovchi psixologizm deyiladi. Psixologik tasvirning bilvosita shakli personajlarning o‘ylari va his-tuyg‘ularini, ularning ichki o‘zgarishlar dinamikasini tashqi vizual va ovozli ko‘rinishlar, ya’ni har doim ham bir ma’noda talqin qilish mumkin bo‘lmagan tashqi, yaqqol ko‘rinib turuvchi detallar yordamida ruhiy holatni tasvirlash orqali aks ettiradi. Bunda quyidagi vositalardan foydalaniladi: *imo-ishoralar, xatti-harakatlar, holat, yuz ifodalari, ohang, psixologik portret*⁶. Badiiy psixologizmning ushbu shakli uslubiy jihatdan psixologik portret, ichki va tashqi tasvir, shuningdek, personajlarning tashqi nutqi singari badiiy vositalar yordamida ifodalanadi. Psixologik tasvirning bevosita shakli psixik jarayonlarni to‘g‘ridan-to‘g‘ri tasvirlashni o‘z ichiga oladi va bu quyidagi usullardan foydalangan holda amalga oshirilishi mumkin: *qahramon nutqi, og‘zaki va yozma nutq (kundalik), ichki monolog, ichki dialog, orzular va ong oqimi*. Badiiy asarda qahramonlarning nutqi odatda muhim o‘rin egallaydi, ammo psixologizm qahramon boshidan kechirgan narsalari haqida batafsil gapirganida, tasvirlanayotgan voqea haqida ham, butun dunyo bo‘yicha o‘z tushunchasi va nuqtai nazarini bildirganda namoyon bo‘ladi. Tadqiqotimizda so‘z yuritilayotgan Xolid Husayniy va Malala Yusufzoyning ijod mahsullarida badiiy psixologizmning *qahramonning ichki monologi* shaklidan keng foydalaniladi. Psixologik tahlil metodiga yondashgan holda o‘quvchining ko‘z oldida insonning ruhiy-ma’naviy olami namoyon bo‘ladi. Ikkala muallif ham o‘z qahramonlarining psixologik portretini yaratish asnosida ularning ruhiy holati orqali butun xatti-harakatlarining mantig‘ini chiqaradi, ularning ichki dunyosini badiiy vositalar yordamida tasvirlaydi. Ularning romanlari diaspora, begona yurtga, begona jamiyatga ko‘nikish muammolari bilan bir qatorda tobora qadrsizlanib borayotgan ayollarning ijtimoiy maqomini yuksaltirish, ularning ta’lim olishi, shaxsiy rivojlanishiga imkon yaratib berish maqsadini qamrab oladi.

Badiiy qahramonlari orqali Husayniy va Yusufzoy ayollarning bosma qoliplar iskanjasidan tashqaridagi hayotga nisbatan munosabatidagi tub o‘zgarishlarni ifodalaydi, o‘z navbatida, ular haqida global axborot vositalarida shakllangan “jabrdiyda”, “ikkinchi darajali”, “qadrsiz” singari bir yoqlama tasavvurni parchalashning uddasidan chiqadi. Mualliflarning ayol qahramonlari turli xil

⁶ Гинзбург Л.Я. О психологической прозе. – Москва: INTRADA, 1999. – С. 12-28.

ko‘rinishlardagi zulm, shafqatsizlik, itoatkorlik girdobida qolib, azob chekayotgan va nihoyat tanalari hamda ruhlari ustidan o‘rnatilgan ijtimoiy-madaniy va ijtimoiy-siyosiy hukmronlik hamda zulmga asoslangan nazoratdan xalos bo‘lishadi. Har ikkala yozuvchi ularni nafaqat zulm va qadrsizlikdan qutulishda yordam beruvchi, balki boshqa ayollar uchun ham kurashish uchun o‘zlarida iroda va shijoat topuvchi isyonkor hamda itoatsiz tabiatga ega insonlar sifatida tasvirlashadi. Ayollarning azob-uqubatlari mamlakatlarning hozirgi ahvoriga, asosan, urush davri va undan keyin o‘rnatilgan rejimga bog‘liq ekanligi ta’kidlab ko‘rsatiladi. Shu bois ham adovatli va repressiv rejim sharoitida ayollarning, Afg‘oniston va Pokistonning ko‘rsatgan bardoshi Husayniy hamda Yusufzoy asarlari uchun birdek ahamiyatli mavzulardir.

Afg‘on-Amerika va Pokiston-Britaniya-Kanada diaspora adabiyoti vakillari Xolid Husayniy hamda Malala Yusufzayning tarjimai hollarini to‘liq tahlil etmasdan turib, ular yozgan asarlarning bosh g‘oyasi va maqsadi borasida ilmiy tadqiqot olib borish mumkin emas. Ingliz tilida ijod qiluvchi adib Xolid Husayniy 1965-yil 4-martda Afg‘onistonning poytaxti Qobul shahrida tavallud topgan. Husayniyning otasi diplomat, onasi esa fors tili va tarix fanlari o‘qituvchisi sifatida ishlagan. U voyaga yetgan muhit keyinchalik vatani taqdiriga, afg‘onlar boshiga tushgan kulfatlarga befarq qaray olmaydigan taniqli yozuvchi bo‘lib yetishishida muhim rol o‘ynaydi. 1980-yilda AQSHdan siyosiy boshpana so‘raguncha Husayniylar oilasi oila boshlig‘ining xizmat vazifasi yuzasidan bir qancha vaqt Eron va Fransiyaning poytaxt shaharlarida istiqomat qilishgan. 1973-yilda Afg‘oniston Respublikasi tashkil etilishi munosabati bilan Kobulga qaytishgan. 1973-yil Afg‘oniston tarixiga davlat hokimiyatida barqarorlik va ijtimoiy himoya hukm surgan eng oxirgi yil sifatida kirgan. 1980-yilga kelib Afg‘oniston kommunistlarning davlat to‘ntarishi va Sovet qo‘shinlarining bostirib kirishi, Amerikaning aralashuvi va Tolibonlarning hokimiyat tepasiga kelishidan qattiq aziyat chekayotgan edi. Afg‘onistonda avj olgan siyosiy beqarorlik va doimiy tartibsizliklar tufayli, Husayniylar 1980-yilning sentyabr oyida Parijdan AQSHning Kaliforniya shtatiga ko‘chib ketishadi va afg‘on diasporasining bir bo‘lagiga aylanishadi. 2003-yilda uning “Shamol ortidan yugurib”, 2007-yilda “Ming quyosh shu’lasi”, 2013-yilda “Tog‘lar ham sado beradi” va 2018-yilda to‘rtinchi romani – “Dengiz ibodati” (“The Sea Prayer”) nashr etilgan.

Malala Yusufzoy 1997-yil 12-iyulda Pokistonning Afg‘onistonga qo‘shni Svat vodiysida joylashgan Xaybar Paxtunxva provinsiyasidagi Mingora nomli shaharchada tug‘ilgan. 2007-yilda Svat vodiysi ustidan tolibonlarning hokimiyati o‘rnatilgach, shariat qonun-qoidalariga bo‘ysunish qat’iy talab qilina boshlangan va ayollarning ta’lim olishi, ozodligiga nisbatan cheklovlar kiritilgan. Tolibonlar Svat vodiysidagi qizlar maktablariga hujum qila boshlashgach, Yusufzoy 2008-yil sentabrda Peshovar va Pokistonda norozilik nutqlari bilan chiqish qilgan. 2009-yilda u Bi-Bi-Si axborot xizmati uchun urdu tilida tolibonlar bosimi ostida yashashning azob-uqubatlarini hamda ta’limni davom ettirishga bo‘lgan ishtiyoqini yoritib boruvchi blog yurita boshlaydi. Bunday faol norozilikni kutmagan Tolibonlar 2012-yil 9-oktyabrda

maktabdan uyiga avtobusda qaytayotgan Malalaga o‘q uzishadi va u og‘ir yaralanib, davolanish uchun Birmingemga olib ketiladi. Shu tariqa Malala Yusufzoy Britaniyadagi Pokiston diasporasi vakiliga aylanadi. 2013-yilda uning “Men Malalaman: tik turib ta’lim olgan va tolibonlar tomonidan xo‘rlangan qizaloq” asari, 2019-yilda “We are displaced” romanlari nashr etiladi. Amalga oshirgan fidokorona ishlari va faolligi uchun Yusufzoy 2014-yilda Tinchlik uchun Nobel mukofotiga sazovor bo‘ladi.

Dissertatsiyaning **“Adiblar nasrida adabiy-tarixiy mavzular mushtarakligi: ayol, bolalik-ta’lim-oila muammolari tasviri”** nomli ikkinchi bobida tadqiqot obyekti sifatida tanlangan asarlar asosida musulmon jamiyatida ayolning ijtimoiy maqomi, ayol yosh davrlarining badiiy tasviri, bolalik, ta’lim, oila, ayollik muammolariga batafsil to‘xtalib o‘tilgan. Shuningdek, Husayniy va Yusufzoy asarlarida o‘z ifodasini topgan abadiy hamda tarixiy mavzularning qiyosiy tahlili ham mazkur bobdan o‘rin olgan.

Husayniyning “Ming quyosh shu’lasi” va “Tog‘lar ham sado beradi”, Malalaning “Men Malalaman” va “Vatandan ayrolarmiz” asarlarida ayol qahramonlar bolalik davridan yetuklik davriga o‘tar ekan, jismoniy, ijtimoiy va ruhiy jihatdan juda katta o‘zgarishlarni boshdan kechirishadi. Maryam va Laylo urushlardan charchagan Afg‘oniston sharoitida erta turmushga uzatilib, gender notengligi, oila oldidagi majburiyatlar va jamiyatning bosimiga erta duchor bo‘lishadi. Parining bolalik va o‘smirlik yillari ham har xil makonlar hamda sharoitlarda o‘tib, ulg‘ayganidan so‘ng uning hayotida yaqinini yo‘qotish azobi, sog‘inch va o‘zlikni anglab yetish singari mavzular asosiy o‘ringa chiqadi. Malala dastlabki romanida o‘zining tajribasi va kuzatishlari asosida tengdosh qizlari hamda jamiyatdagi ayollarning yosh davrlari tasvirini taqdim etgan bo‘lsa, uning ikkinchi asarini to‘liqligicha ayol qahramonlar tashkil etadi hamda ular bosib o‘tgan hayot yo‘llarini o‘zlarining tilidan hikoya qilib berishadi. Pokistonda o‘tgan ilk bolalik yillaridan tortib global miqyosda qizlarning ta’lim olishi uchun jon kuydiruvchi faol bo‘lib yetishgan davrigacha bo‘lgan voqea-hodisalarni qalamga olar ekan, Malalaning rivoyaviy yo‘sini orqali vaqt o‘tishi bilan qadriyatlarining mustahkamlanib borishini, maqsadlari ko‘lami kengayib, qilayotgan ezgu ishlari yanada ko‘proq insonlarga yetib borayotganini ko‘rishimiz mumkin. Musulmon jamiyatlariga mansub bo‘lgan ayol qahramonlarning yosh davrlari xususiyatlari bolalik, o‘smirlik va balog‘at davrlariga ajratgan holda o‘rganildi. Xolid Husayniyning “Ming quyosh shu’lasi” romani afg‘on ayollari, shu jumladan, pushtun ayollari to‘g‘risidagi qarashlar va munosabatning o‘zgarishida muhim rol o‘ynagan, chunki roman afg‘on madaniyatini to‘la ochib berib, bir necha nafar afg‘on ayollarining hayoti va dunyosini tushunishda vosita vazifasini bajaradi. Roman orqali o‘quvchilarda shakllanuvchi fikr har qanday statistika va boshqa ma’lumotlardan kuchliroq hamda ta’sirliroqdir. Mazkur roman ta’siri o‘laroq G‘arb dunyosida afg‘on ayolining imidji, ularning olami haqidagi fikrlar tamomila o‘zgarib ketgan. Romanda ikki pushtun ayolining aksilsovet jihod, fuqarolar urushi va tolibonlarning zulmga

asoslangan hokimiyati fonida kechgan o‘ttiz yillik hayoti hikoya qilinadi. Afg‘onistondagi ayollarning roli, jinsiy tengsizlik masalalarini yozuvchi Nana, Maryam, Fariba, Laylo, Aziza kabi ayol personajlar misolida perspektiv yoritib, urush, kamsitish, xo‘rlash, zug‘um ushbu yurt ayollari kundalik turmush tarzining ajralmas qismiga aylanib bo‘lganligidan guvohlik beradi. Husayniy nafaqat jamiyatda, hatto oilada ham ota-onalar qiz va o‘g‘il farzandlariga farqli munosabatda bo‘lishayotganini Aziza hamda Zalmay obrazlari misolida ochishga harakat qiladi.

Ozodlik kuch bilan majburan bostirilgan mentalitet o‘rnini erkinlikka erishish umidi egallaganidagina ularga berilishi mumkin. Yagona najot faqat sabrdir, Maryam va Layloning taqdiri buning isbotidir. Ayollarga faqat majburiyat va taqiqlar singdiriladi, lekin ularning huquqlari va imkoniyatlari borasida hech qachon og‘iz ochilmaydi. Pushtun jamiyatidagi ayollarning tahqirlanishi va yerga urilishi har ikkala yozuvchining asarlari zamirida yotgan dolzarb hamda yechimini kutayotgan masaladir. Malala ta’kidlaganidek, ayollar va qizlarning ruhiy azoblariga hamda qaramliklariga chek qo‘yish yo‘lidagi eng muhim vosita bu – ta’lim. Ayollar o‘zlarida kuch topib, haqlarini talab qilib boshlashsa ham jamiyatning tuban fikrlovchi qatlamlarining dashnomlaridan qutulib keta olishmasligini Malala mana bunday tavsiflaydi: *“Pokistonda mustaqillikni talab qiladigan ayollar otalariga, erlariga va aka-ukalariga bo‘ysunishni istamaydiganlar deb hisoblanadi. Bu g‘irt bema‘nilik. Biz faqatgina o‘zimiz mustaqil qaror qabul qilish huquqiga ega bo‘lishni istaymiz. O‘qish yoki ishlashni o‘zimiz hal qilishimiz kerak. Muqaddas Qur‘onning hech bir joyida ayol erkakka qaram bo‘lishi kerakligi aytilmagan. Yer yuzida yashovchi hech bir jonzot osmondan “ayol faqat erkak xohlagan narsani qilishi kerak” degan ovozni eshitmagan”*⁷.

Butun bir asarning syujeti va kompozitsiyasi ijtimoiy shaxslarning o‘zaro munosabatga kirishishi jarayonida yuzaga keladi. *“Badiiy asarning voqelik bilan qay darajada bog‘liqligi sotsiologik va gnoseologik metodlar qo‘llanganida namoyon bo‘ladi”*⁸. Biz tahlilga tortayotgan yozuvchilarning asarlarida ham ijtimoiy voqelik to‘la aks ettirilishi natijasida o‘ziga xos qahramonlar yaratilgan. Ulkan ijtimoiy, siyosiy, diasporik munosabatlar majmui bo‘lgan qahramonlar obrazlari Husayniy va Yusufzoy asarlarida yaqqol ko‘zga tashlanadi. Ayniqsa, Yusufzoyning ikki asarida, Husayniyning bir romanida ijtimoiy-siyosiy muammolar bola obrazi orqali yoritiladi. Badiiy asarlardagi mazmuniy asoslar ularda ko‘tarilgan muammolar tizimi orqali namoyon bo‘lishi to‘g‘risidagi Qozoqboy Yo‘ldosh nazariyasiga binoan muammolar millat miqyosidagi muammolar, ijtimoiy-madaniy muammolar, qaltis yoki avantyur muammolar, ma’naviy-axloqiy muammolar va falsafiy muammolar⁹ kabi turlarga ajratib o‘rganildi. Milliy muammolarga Afg‘oniston va Pokistondagi uzoq yillik siyosiy beqarorlik, hokimiyat uchun kurash, aholiga nisbatan zo‘ravonlik siyosati va

⁷ Yusufzoy M. Men Malalaman: tik turib ta’lim olgan va tolibonlar tomonidan xo‘rlangan qizaloq. – Toshkent: Yangi asr avlodi, 2021. – B. 195.

⁸ Rasulov A. Tanqidchilik ufqлари. – Toshkent: G‘afur G‘ulom nomidagi Adabiyot va san‘at nashriyoti, 1985. – B. 16.

⁹ Yo‘ldosh Q., Yo‘ldosh M. Badiiy tahlil asoslari. – Toshkent: Kamalak, 2016. – B. 203.

mojarolarning tinimsiz davom etishi, aholi katta qismining o'z uyini, vatanini yoppasiga tashlab boshqa davlatlarga ketishini kiritish mumkin. Ijtimoiy-madaniy muammolarga gender notengligi va ayollarga nisbatan bosimning kuchayishi, ta'limdagi inqiroz, qizlar ta'limining taqiqlanishi, amaldorlarning mansab lavozimini suiiste'mol qilish holatlari avj olganligi, islom dinidan niqob sifatida foydalanib, aholining miyasini yuvish kiradi. Qaltis muammolar deganda kambag'allikning ortishi va iqtisodiy qiyinchiliklar, insonlarga yo'qotishlar va hissiy-psixologik travmalarning keskin ta'sir qilishi, inson hayotiga tajovuzning ko'payishi tushuniladi. Ma'naviy-axloqiy muammolar esa o'zida kelajakka bo'lgan ishonchning yo'qolishi, ruhiy tushkunlik va axloqiy dilemmalar, aybdorlik va sharmandalik hissini ifoda etadi. Va nihoyat, falsafiy muammolar sirasiga ezgulik va yovuzlikning so'roq ostida qolishi, mehribonlik va berahmlik o'rtasidagi arosatda qolgan inson, erkinlik va o'zlikning ma'nosi, haqiqat va adolatning qaror topmasligi, fidokorlik va mehrning qadrsizligini kiritish mumkin.

Husayniy va Yusufzoy badiiy mahoratini yorqin aks ettirgan voqelik – qahramonlarning bolalik kechinmalari syujetning asosiy qismini tashkil etadi. Mualliflar dunyoni, uning tinch va totuvligini aynan bolalar nigohi orqali ko'rishni istashadi. Shunga monand ravishda, bolalik tushunchasi siyosiy o'zgarishlar fonida uch xil tus oladi, deyish mumkin: urushlardan oldingi bolalik, urushlar davridagi bolalik va urushlardan keyingi bolalik. Urushdan oldingi bolalikni qaysidir ma'noda baxtli deya tavsiflash mumkin bo'lsa-da, baribir Sharqning bu ikki mamlakatida bolalar manfaati bilan bog'liq muammolar talaygina edi. Siyosiy mojarolar faqat ularni yaqqol ko'rsatib, yanada palak yoyishiga sabab bo'lgan. Husayniyning ilk romani avvalidagina biz baxtli va farovon bolalik manzaralarini ko'rishimiz mumkin, boshqa ikki asarida esa baxtli bolalik tushunchasi nihoyatda torayib, shaxsiy ahamiyat kasb etadigan bo'lib qoladi. Uning *“Afg'onistonda bolalar ko'p, ammo bolalik yo'q”*¹⁰, degan jumlasini ayni haqiqatning o'zidir.

Xolid Husayniyning *“Tog'lar ham sado beradi”* romanida bolalikning tutgan o'rni asar qahramonlarining taqdiri orqali yoritib beriladi, bunda erta bolalik davridagi kechinmalarning keyingi davrlarda bevosita ta'sirini ko'rsatishiga keng ahamiyat beriladi. Adib deyarli barcha asarlarida, jumladan, *“Tog'lar ham sado beradi”* romanida Afg'onistondagi afg'on bolalari va diasporadagi afg'on bolalari tipik obrazini yarata olgan. Aka – Abdulla va singil – Parining oilaviy qiyinchiliklar tufayli bir-biridan kuch bilan ajratilishi keyinchalik qit'alar hamda bir necha o'n yilliklarga cho'ziluvchi hissiy jarohatlar yetkazib, rishtalarni qayta bog'lashlari bilan tugaydi. Asarda yigirma bitta oilaning taqdiri hikoyalar ko'rinishida ochib beriladi. Roman voqealarining asosiy maqsadi ota-o'g'il, ona-qiz, aka-singil, opa-singil va aka-ukalar misolida oila qadriyatlarini Yevropa hamda Osiyo misolida tasvirlashdan iborat va Husayniy ushbu vazifani diaspora adabiyoti xususiyatlari asosida ochib beradi. Asardagi to'qqiz bobning har biri alohida syujet va qahramonlariga ega hikoyalar

¹⁰ Husayniy X. Shamol ortidan yugurib. – Toshkent: Yangi asr avlodi, 2016. – B.185.

bo‘lib, Husayniy shaxs – oila – jamiyat uzviyligida personaj taqdirini yoritadi.

Malalaning ikkala asarida ham bolalik va oila muammolari bog‘liqlikda aks etgan bo‘lib, bunda ham, albatta, yuqorida sanab o‘tilgan siyosiy notinchliklar asosiy omil bo‘lganligini e‘tirof etmoq lozim. Garchi Malalaning o‘zi qizlar erkin nafas oluvchi, kamsitishlar va tahqirlashlardan yiroq oilada katta bo‘lgan bo‘lsa-da, uning bolalik davri jamiyatda qo‘yilgan taqiqlar tufayli dahshatli o‘tgan, jamiyatdagi oilalar ahvolidan, tengdoshlarining yashash va o‘qish sharoitidan u boxabar bo‘lib turgan. “Vatandan ayrolarmiz” asarini yozishdan maqsadini ifodalayotganida Malala Yusufzoy o‘zi uchratgan kuchli, ammo ko‘makka muhtoj qizlarni dunyo tanishiga va ular singari boshqa qizlarning ham qahramonlardan o‘rnak olishda o‘zlarida shijoat topa olishida vosita vazifasini o‘taydigan kitob ekanligini yozadi. Dunyo bo‘ylab o‘z yurtlarini har xil sabablarga ko‘ra tark etishga majbur bo‘lgan va farovon hayot qurish ilinjida yashayotgan qizlardan ko‘p narsa o‘rganish mumkin, bular men shaxsan uchratgan qizlarning hikoyasi, aslida ularning soni juda ko‘p, deydi. O‘zining ham jonajon Svat diyorida ketishiga sabab bo‘lgan xavfni yana bir bor qayd etib, uydan ketish azobi unga juda tanish ekanligini, shu sababli, kitobda hikoya qilinaajak qizlarning boshidan kechirganlari o‘zi qatori hech kimni befarq qoldirmasligiga ishonishini bildiradi.

Husayniy va Yusufzoyning asarlarida ilgari suriluvchi eng ahamiyatga molik masalalardan yana biri ta‘limdir, chunki ta‘lim bu – insonlarning aqlan ulg‘ayishida, o‘zlarida hayot uchun kerakli qobiliyat va ko‘nikmalarni shakllantirishlarida eng muhim jarayondir. Mualliflarning asarlarida ayollarning jamiyatdagi o‘rni, oiladagi mavqei singari mavzular bilan bir qatorda ta‘lim bilan bog‘liq muammoli vaziyatga ham keng e‘tibor beriladi. Badiiylikning ta‘sirdorlik va haqqoniylik mezonlari asosida tasvirlangan voqealarni o‘qir ekan, kechasi tolibonlarning xonadonlarga bostirib kirishlari, ayol-u qizlarni zo‘rlab, o‘ldirib ketishdek qabih harakatlari odamni larzaga soladi. Malala Yusufzoyning avtobiografik yo‘nalishdagi “Men Malalaman” asari va “Vatandan ayrolarmiz”da bolalar, asosan, yosh qizlarning oilaviy va ijtimoiy bosimlar ta‘siridan chiqa olmay, ta‘lim olish istagini ro‘yobga chiqarish yo‘lidagi qiyinchiliklari mavzusi keng o‘rin egallaydi. Ta‘lim o‘z ehtiyojlari va huquqlari uchun kurash yo‘lini tanlagan bugungi kun qizlarining dunyoqarashi kengayishida, o‘z mamlakatining va dunyoning farovon bo‘lishida o‘z hissasini qo‘shishlarida asosiy o‘rinni egallaydi. Maorif qizlarning o‘zlariga bo‘lgan ishonchini oshirib, erkak va ayolning o‘rtasidagi tenglik g‘oyasini tushunib yetishlarida zarurdir.

Tahlil qilinayotgan to‘rtta asar mavzu jihatdan o‘zaro mushtaraklik kasb etadi, deyish mumkin, negaki diaspora adabiyotining asosiy xususiyatlariga tayangan holda aytish mumkinki, Husayniy va Yusufzoylarning ijodida, avvalo, vataniga nisbatan sog‘inch va uning, xalqning, bolalar va ayollarning taqdirini o‘ylab, qayg‘urish hissi ustuvordir. Garchi Husayniy Kobulda, Yusufzoy Svat vodiysida tug‘ilib voyaga yetgan bo‘lsalar-da, har ikkala adibning hayotiga, keyinchalik ta‘lim olishi va ijod qilishiga tarixiy-siyosiy o‘zgarishlar, shu jumladan, tolibonlarning olib borgan

siyosati bir xil darajada katta ta'sir o'tkazgan. "Shamol ortidan yugurib"da voqealar ota va o'g'il, "Ming quyosh shu'lasi"da ona va qiz, "Tog'lar ham sado beradi"da esa aka-uka va opa-singillar o'rtasidagi munosabatlar prizmasi orqali hikoya qilinadi.

"Husayniy va Yusufzoy asarlarida Afg'oniston hamda Pokistonning tarixiy-siyosiy-badiiy tasviri" nomli uchinchi bobda yozuvchilarning romanlarida makon va zamoni tasvirlash usullari, makon va zamonlararo inson qadri, biografik metodning yozuvchi uslubiyatida qanday rol o'ynashi masalalari tahlil qilinadi. Husayniy va Malala diaspora adabiyoti vakillari sifatida ikki yurtning go'zalligini, an'ana va qadriyatlarini, shuningdek, siyosiy, diniy yoki milliy o'ziga xosliklarini tasvirlar ekan, zamonlar silsilasida inson qadri qay ahvolga kelib qolganligini ham qalamga olib ketishni o'zlarining burchi deb bilishadi. Ikkala muallifning asarlarida makon va zamon jihatdan xilma-xillik aks etsa ham, mavzuiy mushtaraklik ularni bog'lab turadi. Ularning romanlarida qahramonlar hayoti bir-biriniki bilan kesishadi va shunga mos ravishda xronotoplar soni ham ortib boradi. Bir tomondan, avvaliga Afg'oniston va Pokiston, so'ngra AQSH, Britaniya va Kanada makro makonlari asarlarning umumiy makoniy manzarasini tasvirlashda asosiy rol o'ynasa, Kobuldagi ko'cha, Maryam va Laylo yashagan uy, Vahdatilar xonadoni, Mingora qishlog'i, Malalaning oilasi, maktab – bular mikro makonlardir. Afg'oniston va Pokistondagi notinchliklar tufayli vatanlaridan ketishgan, endilikda Amerika hamda Britaniyada yashab ijod qiluvchi ushbu ikki pushtun yozuvchisining hayoti uchun ikki makon xos: Husayniy: Afg'oniston – Amerika; Yusufzoy: Pokiston – Britaniya. Ushbu makonlarni taqozo qiluvchi zamonlar, yuqorida qayd etilganidek, bevosita Tolibonlarning ikkala mamlakatdagi harakati, qolaversa, 2001-yil 11-sentyabrda AQSHda sodir etilgan terror hujumi bilan bevosita bog'liq holda ifodalanadi. Umumiy qilib aytganda, ingliz tilida ijod etuvchi mazkur diaspora yozuvchilari asarlarida Afg'oniston, Pokiston va Amerika makonida tolibonlar hukmi o'rnatilgan davrlarda sodir bo'lgan voqealar, ularning ta'siri o'laroq yuz bergan ijtimoiy, siyosiy, tarixiy o'zgarishlardan iborat hayot o'z aksini topadi. Ma'lumki, diaspora adabiyoti doirasida yaratilgan ijod namunalarida har ikkala makon, ya'ni diaspora vakilining tug'ilib o'sgan yurti va ijod qilayotgan o'zga makoni asosiy o'rin tutadi. Ular hamisha o'z vatanlarini qo'msashadi, ularda avj olayotgan azaliy muammolar hal etilib, rivoj topishini istashadi, bu yo'lda har qanday xavf-xatarli urinishlar qilishdan ham toyishmaydi.

Husayniy asarlarining badiiy makoni Afg'oniston, Pokiston, Eron, Fransiya va Amerika bo'lsa, Yusufzoyning birinchi romanida Pokiston va Britaniya, ikkinchi romanida esa qahramonlar ko'payishi evaziga makonlar birmuncha kengayib, Afrikaning olis Uganda va Kongo davlatlaridan to Lotin Amerikasining Meksika hamda Kolumbiyasigacha bo'lgan geografik hududlar, Italiya, Gollandiya, Suriya, Iroq va Iordaniya singari hududlarni qamraydi. Ikkala muallifning ham badiiy zamonini mamlakatlarining yaqin o'tmishi tashkil etadi. Husayniy va Yusufzoy romanlarida badiiy makonlar turfa xil bo'lsa ham Amerika hamda Britaniya barcha

makonlar o‘zaro kesishadigan joy hisoblanadi. Makon va zamonlarning o‘zaro uzviylikda ko‘chib yurishi mualliflarning diasporik birliklarga xos an‘analarning ular ijodiga naqadar chuqur o‘rnashganligining aksidir, shu bois ham makon va zamon muammosi diaspora adabiyotining eng muhim xususiyatlaridandir. Husayniyning ikkinchi romani bo‘lmish “Ming quyosh shu’lasi”da 1960-yillardan to 2000-yillargacha bo‘lgan davr voqealari, bir so‘z bilan aytganda, afg‘on ayollarining qariyb yarim asrlik azob-uqubatlari Maryam va Laylo obrazlari orqali ochib berilgan. “Tog‘lar ham sado beradi” romani voqealari Tolibonlar va Mujohidlar singari turli hokimiyat tizimlari tomonidan turli ta’sirlarga uchragan, ayollarning aksariyat huquqlari cheklovlar ostida qolgan Afg‘onistonda kechadi. Patriarxal jamiyat Saburning pulsizlikdan qiynalib, farzandlaridan birini sotishga majbur bo‘lganida o‘g‘li Abdullani emas, Parini tanlaganida namoyon bo‘ladi, chunki uning dunyoqarashiga binoan, qizlarning oilaga nafi o‘g‘il farzandlarga qaraganda kamroq tegadi va ular qadrsizroqdir.

Adabiyotshunoslikda biografik metod yozuvchi ijodini uning hayotiy tajribalari ifodasi sifatida o‘rganish usulidir. Bu usulga ko‘ra, yozuvchining asarlari bilan birga uning shaxsi, kechinmasi, hayoti, zamoni, muhit yaxlit bir borliqni tashkil etadi. Shu bois asarlar tahlil etilayotganda yozuvchining ichki dunyosi, tabiati, odatlari, kayfiyati, xususiyati, fazilatlarini, hayotidagi kundalik hodisalar, uy-joyi, yashash tarzi, ruhiyati, ijodiy olami, ijodidagi g‘oyaviylik va badiiylik kabi jihatlar yaxlit tarzda o‘rganilishi maqsadga muvofiq. Ijodkor biografiyasini o‘rganish biografik metod bilan chambarchas bog‘liq bo‘lib, bunda yozuvchining yashagan davri, turmush sharoiti va o‘sha davr bilan bog‘liq bo‘lgan ijtimoiy-siyosiy, moddiy-ma’naviy omillarga chuqurroq e’tibor qaratish lozim. Husayniy va Yusufzoy ijodi asarlaridagi diaspora xususiyatlaridan kelib chiqib, biografik metod tamoyillari inobatga olib o‘rganilsa, Afg‘oniston va Pokiston perspektivasi orqali mualliflar asarlarining o‘ziga xos uslubiy jihatlari namoyon bo‘ladi. Ikkala yozuvchining asarlarida ham aynan Afg‘oniston va Pokistonning obyektiv ko‘rinishi aks ettirilib, ularda mavjud ijtimoiy va siyosiy muammolar badiiy chizgilar yordamida tasvirlanadiki, ularning har bir romani yetuk badiiy asar sifatida o‘sha davrlarning haqqoniy ko‘zgusi vazifasini bajara oldi. Xolid Husayniyning ijodini biografik metod asosida tahlil qilish asnosida uning afg‘on millatida tug‘ilganligi, Kobulda o‘tgan bolalik davri hamda keyinchalik Qo‘shma Shtatlarda muhojir sifatida boshidan kechirganlari uning hayotidagi asosiy bosqichlar, deb topdik. Husayniyning asarlardagi tasvirlar-u hodisalarni ko‘pincha o‘zining hayotiy tajribasidan olishi, ularda madaniy o‘zlikni topish, vatandan ayrolik va muhojirlik qiyinchiliklari singari mavzularga bot-bot murojaat qilishi biografik metodning bosh tamoyillarining uning ijodidan o‘rin olgan ko‘rinishlaridir.

Malala Yusufzoyning avtobiografik shakldagi “Men Malalaman” va yarim memuar, yarim rivoya yo‘sinida yozilgan “Vatandan ayrolarmiz” asarlari muallifning va u singari muammolarga duch kelgan o‘nlab qizlarning o‘y-fikrlari, kechinmalari, hissiyotlarini, hayotning eng muhim bosqichlaridagi qarorlarni qabul qilish shart-

sharoitlarini aks ettiradi. Ortiqcha bo‘rttirish va to‘qimalarsiz atrofdagi dunyoga shaxsiy qarashni taqdim etish asar badiiy maqsadiga to‘la erishishda juda muhimdir. Malalaning tarjimai holini yozishdan maqsadi ham maktabga borish va ta‘lim olish imkoniyatidan majburan mahrum qilingan hamda o‘z salohiyatlarini anglab yetmasdan qolayotgan millionlab qizlarning nomidan gapirish, ularning istaklarini va orzularini o‘z taqdir chiziqlari orqali ko‘rsatib berish orqali bu muammoga e‘tibor berilishiga va o‘z yechimini topishiga yetishishdir. Badiiy adabiyotda uslubni tashkil etuvchi omillarni ajratib ko‘rsatgan rus olimi A.N.Sokolovning tasnifiga asoslangan holda Husayniyning “Ming quyosh shu‘lasi”, “Tog‘lar ham sado beradi”, Malalaning “Men Malalaman”, “Vatandan ayrolarmiz” romanlarini beshta mezon binoan tahlilga tortdik: 1) nutq (badiiy til shakli); 2) kompozitsiya; 3) adabiy tur va janr; 4) tasvir yo‘sini; 5) ifodalilik va mazmunlilik.

XULOSA

1. Afg‘oniston va Pokiston xalqlarining Amerika va G‘arbiy Yevropaga keng miqyosda ko‘chib ketishlariga o‘z mamlakatlaridagi siyosiy, iqtisodiy, ijtimoiy omillar, xavfsizlik va barqarorlik masalalari hamda o‘zlari hamda farzandlari uchun yorqin kelajak qurish umidi turtki vazifasini o‘tagan. Afsuski, bugungi kunda ham ushbu davlatlar ichki va tashqi urushlar hamda talato‘plarning o‘chog‘i bo‘lib qolmoqda. Diaspora adabiyotining to‘rtta xususiyati: madaniy o‘zlikni anglash yo‘lidagi izlanishlar, Vatandan yiroqlik, sog‘inch va muhojirlik qiyinchiliklari mavzulari yangrashi, madaniy-mafkuraviy yotlik tushunchasining aks etishi, Vatan va xalq taqdiri haqida qayg‘urish tuyg‘usining ustuvorligi mavjud.

2. Yevropadagi, shu jumladan, Buyuk Britaniyadagi Afg‘oniston va Pokiston diasporalari adabiyotini namoyon qiluvchi yozuvchilarning ko‘pchiligi o‘z asarlarini pushtun, forsiy, dariy tillarida yaratishsa, Qo‘shma Shtatlarga ko‘chib borib, yangi muhitda ingliz tili ustuvor ekanligini qabul qilgan afg‘on-amerika va pokiston-amerika yozuvchilari asarlarining yanada kengroq yoyilishini hamda yangi davlatga xos adabiy an‘analar bilan uyg‘unlik kasb etishni maqsad qilib, ingliz tilida ijod qilishni afzal ko‘rishadi. Xolid Husayniy va Malala Yusufzoylar aynan shu ikkinchi toifaga mansub diaspora yozuvchilari sanaladi.

3. Badiiy asarda psixologizmni kuchaytiruvchi vositalar, shu jumladan, psixologik tafsilotlar, qahramonlarning psixologik xatti-harakatlari, ruhiy tavsif, psixologik konflikt, “qalb dialektikasi”, qahramon tomonidan xronotopning o‘zlashtirilishi, qahramonning o‘z-o‘zini anglashi va vaziyat taqozosi bilan qahramonning ruhan o‘zgarishlarga uchrashi badiiy psixologizmning o‘ziga xos xususiyatlarini namoyon etadi. Badiiy qahramonlari orqali Husayniy va Yusufzoy afg‘on ayollarining bosma qoliqlar iskanjasidan tashqaridagi hayotga nisbatan munosabatidagi tub o‘zgarishlarni ifodalaydi, o‘z navbatida, afg‘on ayollari haqida

global axborot vositalarida shakllangan “jabrdiyda”, “ikkinchi darajali”, “qadrsiz” singari bir yoqlama tasavvurni parchalashning uddasidan chiqadi.

4. Husayniyning romanlari voqelikni badiiy idrok etish va ifoda tarziga ko‘ra diaspora adabiyoti taraqqiyotida o‘ziga xos yangilik sanaladi. “Ming quyosh shu’lasi”da pushtun jamiyatidagi kayfiyatning insonlar ruhiyatiga bevosita va bilvosita ta’siri badiiy-psixologik nuqtayi nazardan mukammal aks ettiriladi. Ushbu romanda Husayniy har bir ayol qahramon ruhiyatini tahlil qilar ekan, falsafiy teranlik rakursidan turib, o‘zining fikrini bildiradi.

5. Husayniy jamiyatda ayollarning erkaklarga tobeliklarini, bolalar obrazi orqali mazkur romanda mohirona tasvirlaydiki, Afg‘onistondagi ayollarning roli, jinsiy tengsizlik masalalarini Nana, Maryam, Fariba, Laylo, Aziza kabi ayol personajlar misolida perspektiv yoritib, urush, kamsitish, xo‘rlash, zug‘um ushbu yurt ayollari kundalik turmush tarzining ajralmas qismiga aylanib bo‘lganligidan guvohlik beradi. Yozuvchi nafaqat jamiyatda, hatto oilada ham ota-onalar qiz va o‘g‘il farzandlariga farqli munosabatda bo‘lishayotganini Aziza hamda Zalmay obrazlari misolida ochishga harakat qiladi, ya’ni Rashid moliyaviy tanazzul kunlarda ham Zalmayga o‘yinchoq va shirinliklar olib kelib berar hamda buning evaziga oilada kimningdir qorni ovqatga to‘ymay qolar, eng achinarlisi Azizaning zimmasiga ro‘zg‘ordagi qiyinchiliklarni, Zalmay uchun ketgan xarajatlarni inobatga olib, tilanchilik qilish va bolalar uyida qolish yuklatilgan.

6. Ayol va ayollikni asarining asosiy mavzusi qilib tanlashdan Husayniyning maqsadi Afg‘onistondagi ayollarning urushdan oldingi, urush mobaynida va urushdan keyingi davrlardagi hayotini, oila va jamiyatdagi mavqeini aks ettirishdan iborat. Maryamning onasi qorni ayol qalbidan uchgan nolaga mengzagani, uning ohi bulutga aylanib, samoga ko‘tarilishini, keyin esa qor bo‘lib yerga tushishini ta’kidlashi ham bejizga emas. Afg‘on ayollari faqat g‘am-qayg‘u uchun yaratilgan. Ularning jamiyatdagi o‘rni hamisha erkaklarnikidan past bo‘lib kelganligini tarixiy haqiqat asosida badiiy tasvirlashi uning mahoratini ko‘rsatadi.

7. Husayniy va Malala diaspora adabiyoti vakillari sifatida ikki yurtning go‘zalligini, an’ana va qadriyatlarini, shuningdek, siyosiy, diniy yoki milliy o‘ziga xosliklarini tasvirlar ekan, zamonlar silsilasida inson qadri qay ahvolga kelib qolganligini ham qalamga olib ketishni o‘zlarining burchi deb bilishadi. Ikkala muallifning asarlarida makon va zamon jihatdan xilma-xillik aks etsa ham, mavzuiy mushtaraklik ularni bog‘lab turadi. Ularning romanlarida qahramonlar hayoti bir-biriniki bilan kesishadi va shunga mos ravishda xronotoplar soni ham ortib boradi. Bir tomondan, avvaliga Afg‘oniston va Pokiston, so‘ngra AQSH, Britaniya va Kanada makro makonlari asarlarning umumiy makoniy manzarasini tasvirlashda asosiy rol o‘ynasa, Kobuldagi ko‘cha, Maryam va Laylo yashagan uy, Vahdatilar xonadoni, Mingora qishlog‘i, Malalaning oilasi, maktab – bular mikro makonlardir.

8. Ikkala yozuvchining asarlarida ham aynan Afg‘oniston va Pokistonning obyektiv ko‘rinishi aks ettirilib, ularda mavjud ijtimoiy va siyosiy muammolar badiiy

chizgilar yordamida tasvirlanadiki, ularning har bir romani yetuk badiiy asar sifatida o'sha davrlarning haqqoniy ko'zgusi vazifasini bajara oldi. Malala Yusufzoy va Xolid Husaynining ijodi ularning tarjimayi holiga bevosita bog'liqligi biografik metod tamoyillari asosida asarlarni tahlil qilishda mushtaraklik keltirib chiqaradi.

9. Xolid Husayniy va Malala Yusufzoy ijodi diaspora adabiyotining o'ziga xos xususiyatlaridan kelib chiqib, biografik metod tamoyillari inobatga olib o'rganildi. Afg'oniston va Pokiston perspektivasi nuqtayi nazaridan qaralganida, ikkala yozuvchining qalamiga mansub romanlardagi o'ziga xos uslubiy jihatlar namoyon bo'ladi. Biografik metod har ikkala muallifning hayotiy kechinmalari va shaxs sifatida rivojlanish bosqichlarini, asarlarining vujudga kelishida turtki vazifasini o'tagan tarixiy, siyosiy, ijtimoiy va ma'naviy omillarni qamrab oladi. Xolid Husayniyning ijodini biografik metod asosida tahlil qilish asnosida uning afg'on millatida tug'ilganligi, Kobulda o'tgan bolalik davri hamda keyinchalik Qo'shma Shtatlarda muhojir sifatida boshidan kechirganlari uning hayotidagi asosiy bosqichlar, deb belgilandi. Svat vodiysida pushtun millatida tug'ilganligi, Tolibonlarning qizlar ta'limiga qarshi chekovlari va unga og'ir jismoniy zarar yetkazishlari hamda Britaniyadagi qayta tiklanish jarayonlari esa Malala Yusufzoyning hayotidagi eng asosiy bosqichlar, deb topildi.

10. Rus adabiyotshunosi N.Sokolovning klassifikatsiyasi doirasida "Ming quyosh shu'lasini", "Tog'lar ham sado beradi", "Men Malalaman" va "Vatandan ayrolarmiz" romanlari beshta mezon asosida tahlilga tortilib, mualliflarning nutq shakllari, tasvir yo'sinlari, asarlarining kompozitsion qurilishi, adabiy tur va janrga xos xususiyatlari, ifodaviylik va mazmuniy yetuklik jihatidan o'rganildi hamda mavjud mushtarakliklar va tafovutlar sanab o'tildi. Garchi asarlarda feministik ruh bevosita sezilib tursa ham ularning ijtimoiy ahamiyatini faqat ayollar bilan bog'lab tavsiflash yetarli emas, chunki asarlarda ilgari surilgan g'oyalar atigi bir qatlamning emas, balki butun jamiyatning tasvirlangan makon va zamondagi holatini aks ettiradi.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01
ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ УЗБЕКСКОМ
ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ**

**УЗБЕКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ МИРОВЫХ
ЯЗЫКОВ**

ОЛЛАБЕРГАНОВА ДИЛНОЗ КОДИРБЕРГАНОВНА

**ИССЛЕДОВАНИЕ ПЕРСПЕКТИВЫ ЖЕНЩИНЫ В ЛИТЕРАТУРЕ
АЗИАТСКО-АМЕРИКАНСКОЙ ДИАСПОРЫ (НА ПРИМЕРЕ
ТВОРЧЕСТВА М. ЮСУФЗАЙ И Х. ХОССЕЙНИ)**

**10.00.04 – Язык и литература народов Европы,
Америки и Австралии**

**АВТОРЕФЕРАТ
диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам**

ТАШКЕНТ – 2025

Тема диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Министерстве высшего образования, науки и инноваций Республики Узбекистан за B2022.4.PhD/Fil2897

Докторская диссертация выполнена в Узбекском государственном университете мировых языков.

Автореферат диссертации на трех языках (узбекский, русский, английский (резюме)) размещен на веб-странице Научного совета по адресу (www.uzswlu.uz) и на Информационно-образовательном портале «ZiyoNet» по адресу (www.ziyo.net.uz)

Научный руководитель: **Рузматова Дильноза Рамаджановна**
доктор философских наук (PhD) по филологическим наукам, доцент

Официальные оппоненты: **Садиков Зохид Якубжанович**
доктор филологических наук, профессор

Адилова Шахноза Рахимовна
доктор философских наук (PhD) по филологическим наукам, доцент

Ведущая организация: **Бухарский государственный университет**

Защита диссертации состоится «___» _____ 2025 года в _____ часов на заседании Научного совета DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01 по присуждению ученых степеней при Узбекском государственном университете мировых языков (Адрес: 100138, город Ташкент, Учтепинский район, улица Малая кольцевая дорога, дом 21 А. Телефон: (99871) 230-12-91. факс: (99871) 230-12-92; электронная почта: uzswlu_info@mail.ru)

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Узбекского государственного университета мировых языков (зарегистрировано за № _____). Адрес: 100138, город Ташкент, Учтепинский район, улица Кичик халка, дом 21 А. Телефон: (99871) 230-12-91. факс (99871) 230-12-92.

Автореферат диссертации разослан «___» _____ 2025 года.
(Реестр протокола рассылки № ___ от «___» _____ 2025 года).

И.М.Тухтасинов

Председатель Научного совета по присуждению ученых степеней, д.пед.н., профессор

Х.Б. Самигова

Ученый секретарь Научного совета по присуждению ученых степеней, д.ф.н., профессор

Ж.А. Якубов

Председатель Научного семинара при Научном совете по присуждению ученых степеней, д.ф.н., профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и необходимость темы диссертации. К XXI веку в мировом литературоведении благодаря глобализации и взаимной интеграции литература диаспоры стала одним из широко распространенных направлений. Она продолжает все больше распространяться по всему миру. Данная литература показывает, что принципам диаспорной теории способствует появлению на свет произведений, которые будут выполнять роль уникального моста в обмене литературными, лингвистическими традициями и ценностями между государствами, народами и нациями Земли. В настоящее время одной из актуальных задач, стоящих перед литературоведением, является научное изучение образцов литературы народов, имеющих разные культурно-исторические корни, в частности, представителей Азиатской диаспоры в Америке и Европе, в том числе, определение их уникальных граней, общих аспектов.

Изучение жизни и творчества писателей, внесших свой вклад в развитие литературы азиатско-американской диаспоры в мировой литературе, анализ их произведений на основе различных научных взглядов с помощью историко-культурных, биографических и психологических методов позволяет делать научные открытия в сфере и еще важно, дает возможность освещать разнообразные перспективы, присущие Азиатской диаспоре, неизведанные грани писателей данного круга. В творчестве представителей Азиатско-Американской диаспоры отражаются разнообразие в пространстве и во времени, схожие черты и различия обществ и людей, живущих в них, их взгляды на социально-политические вопросы. Проведение всесторонних исследований с ракурса Азиатско-Американской диаспоры требует изучить также произведения Халеда Хоссейни и Малалы Юсуфзай.

За годы независимости в нашей республике ведется системная работа по развитию науки, культуры и искусства, литературы и художественного творчества. Ибо, как отметил Президент страны “Трехтысячелетняя история нашей государственности свидетельствует о том, что наши предки всегда вносили огромный вклад в развитие мировой цивилизации не только своим физическим трудом, но и интеллектуальной деятельностью.

Мы являемся потомками великих личностей, обогативших мир не только материальными ресурсами, но прежде всего плодами науки, просвещения, духовными ценностями. Несомненно, присущие им высокие качества, созданные ими славные традиции и сегодня живут в наших сердцах, сознании, присутствуют в нашей повседневной жизни.

И я убежден, что мы способны достойно продолжить этот

исторический путь. Именно этого требуют сегодня наши роль и место на мировой арене, высокие цели и рубежи, которые мы ставим перед собой.

В связи с этим мы придаем приоритетное значение наряду с транспортно-логистической системой ускоренному развитию науки, инноваций, информационных технологий и других сфер, основанных на интеллектуальной деятельности – как того требует время. Именно эти направления в ближайшем будущем станут локомотивами экономики Узбекистана”¹. Повышение эффективности научных исследований и укрепление стабильности духовной среды являются для нас важными задачами, позволяющими занять достойное место на международной арене. Развитие области литературоведения тесно связано с взаимным научным изучением литературы братских и других народов, что, в свою очередь, требует проведения углубленных исследований.

Данная диссертационная работа в определенной степени служит реализации задач, указанных в указах Президента Республики Узбекистан «Об утверждении концепции развития системы высшего образования Республики Узбекистан до 2030 года» № УП-5847 от 8 октября 2019 года, «О Стратегии развития Нового Узбекистана на 2022-2026 годы» № УП-60 от 28 января 2022 года, «О Стратегии «Узбекистан – 2030»» № УП-158 от 11 сентября 2023 года постановления главы государства «О мерах по поднятию на качественно новый уровень деятельности по популяризации изучения иностранных языков в Республике Узбекистан» № ПП-5117 от 19 мая 2021 года, «О мерах по реализации проекта «Тысяча книг для молодежи»» № ПП-380 от 28 ноября 2023 года, постановление Кабинета Министров «О мерах по дальнейшему совершенствованию деятельности Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои» № 117 от 3 марта 2020 года, а также и в других нормативно-правовых документах касающихся данной сферы деятельности.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Диссертация выполнена в рамках 1-приоритетного направления развития науки и технологий республики «Духовно-нравственное развитие информатизированного и правового общества, формирование инновационной экономики».

Степень изученности проблемы. Литература диаспоры проявляется в качестве продукта пространственных изменений как результат переломных моментов, пережитых человечеством в период глобализации, переселения в

¹ O‘zbekiston Respublikasi Prezidenti Shavkat Mirziyoyevning O‘zbekiston Respublikasi davlat mustaqilligining o‘ttiz ikki yilligiga bag‘ishlangan tantanali marosimdagi nutqi // <https://president.uz/oz/lists/view/6637> [nutq sanasi: 31.08.2023].

новую среду жителей того или иного государства или общества из-за различных общественно-политических и экономических причин. Основу диаспорной литературы составляют творческие люди, которые попали в страны Америки или Европы из бывших колонизированных или малоразвитых территорий в поисках свободы, равенства, крова. Глубокий анализ творчества писателей, переселившихся из Азиатского континента на Запад, прежде всего, прослеживается в исследованиях Р.Блументаля, М.М.Райханах, Д.Хелли, М.Иляса². Также, Е.Ким, С.Коши, Б.Адамс, Ш.Бахети³ анализировали Азиатско-Американскую литературу на основе принципов теории ориентализма Э.Саида. Ш.Бахети в своей научной работе первоначально описал понятие азиата-американцев, говорит, что в начале XX века в отношении литературы данной диаспоры сформировалась неправильная позиция Американской литературы, а после, литература диаспоры благодаря освоению форм рассказа, аспектов жанров и наличия других общих черт, становится частью американской литературы. Р.Блументаль изучал литературу исламской диаспоры с ракурса идеального пространства на примере произведений Р.Блументаля, Аяна Хирси Али, Азара Нафиси, Халеда Хоссейни, а А.Касым и С.Л.Грахам⁴ исследовали проблему перспективы и роли женщин в обществе в произведениях Малалы Юсуфзай.

Из узбекских ученых Д.Рузматова проводила масштабные исследования в изучении художественных особенностей творчества Халеда Хоссейни, анализируя перспективы женщин, семей и детей в его произведениях. Работа Й.Эшматовой, исследовавшей художественную интерпретацию душевного состояния женщины в узбекской прозе, также имеет важное значение для нашего исследования. В том числе, в ходе выполнения диссертационной работы были изучены докторские диссертации Н.Кобиловой и Ш.Ботировой⁵ в полноценном освещении художественного

² Blumental R. Looking for Home in the Islamic Diaspora of Ayaan Hirsi Ali, Azar Nafisi, and Khaled Hosseini // Arab Studies Quarterly, 2012. Vol. 34. No. 4, etc; Raihanah M.M. et al. Exploring representations of Self by Diasporic Muslim Writers // Procedia. – Social and Behavioral Sciences 118, 2014. – P. 365-370; Helly D. Diaspora: History of an Idea, in Muslim Diaspora: Gender, Culture, and Identity, ed. Haideh Moghissi. – New York: Routledge, 2006, XIV; Ilyas M. Expatriate Experience and the Fictional World of Diaspora // Journal of Social Studies Education Research, 2018. – № 9 (1).

³ Kim E.H. Asian American Literature: An Introduction to the Writings and Their Social Context. – Philadelphia: Temple University Press, 1982; Koshy S. “The Fiction of Asian American Literature”. Asian American Studies: a Reader. Eds. Min Song and Jean Wu. – New Brunswick: Rutgers University Press, 2000. – P. 467-495; Adams B. Asian American Literature. – Edinburgh: Edinburgh University Press, 2008; Bahety Sh. Orientalism in Contemporary Asian American Literature. Johann Wolfgang Goethe university, 2009. February. – 106 p.

⁴ Qasim A., Graham S. The construction of self and others: A study of the identity construction in I am Malala. Liberal Arts & Social Sciences International Journal (LASSIJ), 2021. Jan-June. Vol. 5. No 1. – P. 597-610 // <https://doi.org/10.47264/idea.lassij/5.1.39>

⁵ Ruzmatova D.R. Holid Xusayniy asarlarining badiiy o‘ziga xosligi. F.f.f.d.diss. ... –Toshkent, 2020. – 146 b.; Eshmatova Y. Istiqloq davri o‘zbek qissachiligida ayol ruhiyatining badiiy talqini. F.f.f.d.diss. ... – Toshkent, 2020;

психологизма героинь.

Хотя, по творчеству американского писателя-афганца Халеда Хоссейни были проведены несколько значимых научных изысканий, все же, до настоящего времени не было отдельного исследования его произведений в сравнении с произведениями представителя литературы пакистанской диаспоры Малалы Юсуфзай с точки зрения перспективы женщин.

Связь исследования с планом научно-исследовательских работ высшего образовательного учреждения, где было выполнена диссертация. Диссертация выполнена в Государственном университете мировых языков Узбекистана в рамках приоритетных научных направлений истории и актуальных проблем английской и американской литературы, методов и принципов художественного анализа.

Цель исследования – научно-аналитическое, сравнительное и теоретическое обобщение проблемы женской перспективы в литературе азиатско-американской диаспоры, на примере произведений Халеда Хоссейни и Малалы Юсуфзай.

Задачи исследования:

анализ произведений Халеда Хоссейни и Малалы Юсуфзай на основе понятия перспективы женщин;

определение литературно-эстетической сути и значимости образцов литературы Азиатско-Американской диаспоры и их выявление их основных аспектов;

теоретическое обоснование особенностей и общих аспектов творчества Малалы Юсуфзай, писательницы пакистанской диаспоры, пишущей на английском языке, и Халеда Хоссейни, писателя афганской диаспоры;

обоснование образных линий героев-женщин в художественном психологизме, показывающие их связь с биографическим методом, их своеобразные поэтические особенности;

выявление уникальных принципов творческого мастерства и стиля Хоссейни и Юсуфзай в описании проблем детства, статуса женщин в обществе и семье, образования и семьи на основе сюжетов романов;

сравнительно-типологическое исследование способностей Халеда Хоссейни и Малалы Юсуфзай в создании женских образов, духовного мира их персонажей, их социально-психологических, бытовых-биографических факторов.

Объектом исследования были выбраны произведения Халеда Хоссейни «Тысяча сияющих солнц», «И эхо летит по горам», и «Я – Малала» и «Мы - переселенцы» Малалы Юсуфзай.

Qobilova N. Jek London va Abdulla Qahhor ijodida badiiy psixologizm. F.f.f.d.dis. – Buxoro, 2020; Botirova Sh. Hozirgi o‘zbek romanlarida badiiy psixologizm (Ulug‘bek Hamdamning “Muvozanat”, “Isyon va itoat”, “Sabo va Samandar” romanlari misolida). F.f.f.d. dis. – Qarshi, 2019.

Предметом исследования является раскрытие особенностей литературы азиатско-американской диаспоры путем исследования произведений Халида Хусейни и Малалы Юсуфзай с точки зрения женской перспективы.

Методы исследования. В диссертации использованы биографический, психологический, сравнительно-типологический, описательный и стилистический методы анализа.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

В результате последовательного анализа национальных и общечеловеческих идей в литературе Азиатско-Американской диаспоры на основе женской перспективы особенности и категории принадлежности данного литературного направления Востоку и Западу, охарактеризованы на основе законов литературы диаспоры;

Мастерство использования представителями литературы Азиатско-американской диаспоры таких факторов, как этническая принадлежность, культура, религия и социальный слой при описании статуса женщины в мусульманском обществе в Афганистане и Пакистане, художественного образа триады женщина-семья-общество обоснованы с помощью средств художественного повествования;

Изменения, внутренняя борьба, душевные раны, решительность и мужество, возникшие в душевном состоянии главных и второстепенных героинь раскрыты на основе принципов женской перспективы и художественного психологизма в разрезе жизненных проблем: несчастное детство-ограниченное образование-нищета;

С научно-теоретического аспекта в художественно-концептуальной целостности доказано мастерство изображения в то же время, и в том же пространстве жестокого отношения к женщине, ее поправанного достоинства и вечных, исторических тем при помощи биографического метода в произведениях Халида Хусейни и Малалы Юсуфзай.

Практические результаты исследования заключаются в следующем:

Выводы, сделанные в результате анализа и исследования особенностей литературы азиатско-американской диаспоры, основаны на том, что они дают новые научно-теоретические концепции для литературоведения, служат теоретическому обогащению учебников и учебных пособий в направлении теории литературы и сравнительного литературоведения;

Расширены возможности анализа особенностей творческого индивидуального стиля и мастерства в романистике писателей литературы азиатско-американской диаспоры;

Статус и роль женщин в пуштунских ценностях освещены с научно-

теоретического ракурса на основе художественного описания перспективы женщины, показанной в романах Халеда Хоссейни и Малалы Юсуфзай;

Идейно-тематическое содержание произведений Халеда Хоссейни и Малалы Юсуфзай сравнивались по их извечному и историческому значению;

перенос реальности жизни в реальность художественную, процесс отражения сути жизни в женских образах в разных межпространственных и межвременных измерениях, освещается при анализе творчески-индивидуального стиля и мастерства этих писателей, а также сходства и различия в их стиле.

Достоверность результатов исследования объясняется соответствием подходов к объекту и использованных методов цели исследования, основанностью теоретических данных на научных источниках, соответствием отобранных для исследования романов предмету исследования, и тем, что теоретические размышления и выводы были сделаны посредством методологии литературоведения, а теоретические предложения и выводы были внедрены в практику, результаты исследования подтверждены компетентными структурами.

Научная и практическая значимость результатов исследования. Научная значимость результатов исследования определяется тем, что сделанные выводы обогатят данные по видам, интерпретациям, системам художественного описания литературы диаспор, которая приобретает все большую актуальность в мировом литературоведении, имеют важное значение в проведении научных исследований и создании научных работ в данном направлении.

Практическая значимость результатов исследования заключается в том, что они могут послужить важным источником при определении мотивов и их характеристик, играющих важную роль в отражении женской проблематики в романах представителей литературы азиатско-американской диаспоры Халеда Хоссейни и Малалы Юсуфзай, а сделанные заключения можно будет использовать в создании учебников и учебных пособий, совершенствовании содержания лекций и семинарных занятий, разработке факультативных уроков и специальных курсов по дисциплинам «Английская литература», «Эволюция литературных направлений», «Теория литературы», «Стилистика», «Анализ текста».

Внедрение результатов исследований. На основе научных результатов и выводов, полученных в процессе исследования проблематики женщин в литературе азиатско-американской диаспоры на примере произведений Халеда Хоссейни и Малалы Юсуфзай определено следующее:

Научная новизна и результаты по научно-теоретическим взглядам в сфере особенностей и категорий данного литературного направления при анализе

национальных и общечеловеческих идей в литературе азиатско-американской диаспоры в гармонии с женской проблематикой по законам литературы Азиатско-Американской диаспоры использованы в рамках международного научно-исследовательского проекта «**English as a school subject**» (1683580), реализованного при поддержке Британского Совета Узбекского государственного университета мировых языков (справка УзГУМЯ №01/1655 от 6 мая 1924 года). В результате в произведениях Халеда Хоссейни и Малалы Юсуфзай образные линии женских персонажей, их связь с биографическим методом, уникальные поэтические особенности обогатили суть и содержание проекта;

Специфика литературы азиатско-американской диаспоры, пространство и время в творчестве Х.Хусайни и М.Юсуфзай, художественная психология, особенности описания главной героини-женщины, теоретические и практические сведения по изучению ценностей, отраженных в примерах диаспоральной литературы в узбекском литературоведении используется в рамках международного научно-практического проекта под названием “ICM, KA-107-International Credit Mobility between European Union and Uzbekistan HEIs, 2020-1-UK01-KA107-078419”, проведенной в 2022-2023 гг. Узбекского государственного университета мировых языков (Справка №01/511 от 30 августа 2024 года Государственного университета мировых языков Узбекистана). В результате материалы научной статьи на тему “Социально-духовная интерпретация женского образа в творчестве Халида Хусейни и Малалы Юсуфзай” (2022) были использованы при написании материалов обмена опытом и учебно-методического комплекса, созданного в рамках проекта;

Описание психогического и духовного состояния, внутренней борьбы, душевных ран и стойкости женских персонажей в произведениях в контексте детских, воспитательно-семейных проблем были использованы в Отделе международных связей и литературного перевода Союза писателей Узбекистана (Справка Союза писателей Узбекистана от 16 апреля 2024 года № 01-03/453). В результате широко используются научно-теоретически совершенствованные методики Халеда Хоссейни и Малалы Юсуфзай в концептуальной целостности понятий о ценности и достоинстве человека во времени и пространстве в контексте метода описания извечных и исторических тем в произведениях этих авторов, метода биографического описания;

Сведения и предложения, связанные со сравнительным доказательством методов применения таких факторов, как этническое происхождение представителей литературы Азиатско-Американской диаспоры, их культуры, религии и социальных классов в художественном описании образа молодой женщины в мусульманском обществе в Афганистане и Пакистане, использованы в подготовке телепередач, таких как, “Ассалом Хоразм”, “Адабий

мухит”, “Маърифатнома”, “Нажот билимда” (Справка Хорезмской областной телерадиокомпании №360 от 23 апреля 2024 года). В результате содержание материалов, подготовленных для этих телепередач, было усовершенствовано и обогащено научными и теоретическими данными.

Апробация результатов исследования. Результаты исследований апробированы на 11, в том числе 5 международных и 6 республиканских научно-практических конференциях и семинарах.

Публикация результатов исследования. Всего по теме диссертации опубликовано 22 научных работ, из них 11 статей опубликовано в научных изданиях, в том числе в 8 отечественных и 3 зарубежных журналах, рекомендованных ВАК Республики Узбекистан к публикации основных научных результатов докторских диссертаций.

Структура и объем диссертации. Состав диссертации состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы, общий объем – 144 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

В **введении** обосновывается актуальность и необходимость проводимого исследования, описываются цель и задачи, объект и предмет исследования, показывается его соответствие приоритетным направлениям науки и техники республики, описаны научная новизна исследования, научные и практические результаты, раскрыта научно-практическая значимость полученных результатов, приведены сведения о внедрении результатов исследований, опубликованных работах, также представлена структура диссертации.

В первой главе диссертации под названием **«Азиатско-американская литература: диаспора и женщина»** приведены факторы возникновения литературы диаспоры, теоретическое описание, а также по основным аспектам проанализирована и классифицирована литература Азиатско-Американской диаспоры, рассказано о методах отображения образа женщины в художественном психологизме, о роли художественно-изобразительных инструментов при этом, а также, о жизни и деятельности Хоссейни и Юсуфзай.

Известно, что азиатские народы, в том числе афганцы и пакистанцы, по определенным историческим и политическим причинам покинули свои страны и уехали в США и Великобританию в качестве иммигрантов, освоили местный язык, культуру и образ жизни и создали Азиатско-Американские и Азиатско-Европейские диаспоры. Разговорный термин «американцы азиатского происхождения» относится к тем, кто является «азиатом» по происхождению, живя в Америке, независимо от того факта, рожден ли он в Америке или нет. Первой этнической группой американцев азиатского происхождения были китайцы, которые впервые приехали в Америку в 1830-х годах для работы на сахарных плантациях, а в 1860-х годах — для работы на железных дорогах. Приток японских иммигрантов в 1880-х годах и корейских, индийских и филиппинских иммигрантов в начале XX века сформировал чернорабочий класс в Америке. Тот факт, что в 2000-е годы азиаты, составлявшие почти пять процентов населения, столкнулись с расовой дискриминацией, можно объяснить образованием таких районов, как “Chinatown”, “Koreatown”, “Little Tokyos”. Формирование пакистанской диаспоры в Великобритании определяется крупной миграционной волной 1950-1960-х годов, вызванной территориальными раздроблениями, связанными с переходом Пакистана от колониального статуса к статусу независимого государства в 1947 году, а также политические и военные конфликты с Индией. История литературы азиатско-американской диаспоры восходит к середине XIX века, через три столетия после первой волны азиатских иммигрантов в Америку.

В нашем исследовании было признано целесообразным изучить писателей литературы азиатско-американской и азиатско-европейской диаспоры, разделив их на следующие три поколения в соответствии с их историческими, социальными и политическими основами: 1) Писатели,

родившиеся в своей стране (Азия) и покинувшие страну в среднем возрасте; 2) Писатели-иммигранты, покинувшие Азию еще детьми; 3) Писатели, родившиеся не на родине (Азии), а в Америке и Европе в семьях иммигрантов.

В современном литературоведении принадлежность к двум странам и двум местностям обозначается такими терминами, как диаспора, экспатриант, иммигрант, иммигрантская литература. Термин диаспора в основном относится к проживающим в других странах иммигрантам, эмигрантам, рабочим, беженцам, которые были вынуждены покинуть свою страну из-за войн, политического и экономического давления, голода, бедности. Авторы рассматриваемых в нашем исследовании произведений Халед Хоссейни и Малала Юсуфзай также описывают в своих произведениях общество диаспоры. В своем творчестве и общественной деятельности они желают мира, процветания и стабильности своей Родине, выражают свою преданность тому месту, где живут сегодня. В своих романах Хоссейни пишет о пути афганских иммигрантов к осознанию своей идентичности благодаря знакомству с новыми людьми, новыми религиями, культурами и этническими группами. Однако, чувство принадлежности к собственной культуре иногда препятствует адаптации к новой среде и восстановлению идентичности.

Будучи иммигрантом, Хоссейни в своих работах с помощью художественного слова придает перспективу социальным, политическим и культурным реалиям. В романах «Сияние тысячи солнц» (*A Thousand Splendid Suns*), «И эхо летит по горам» (*“And The Mountains Echoed”*), и «Бегущий за ветром» (*“The Kite Runner”*) освещаются жизнь афганской диаспоры в Америке и в других странах, их переживания и проблемы. В своем автобиографическом романе «Я – Малала» (*“I am Malala”*), «Мы - переселенцы» (*“We are displaced”*) автор рассказывает о тяжелой судьбе женщин, (в том числе и о своей), которые были вынуждены оставить свои дома, Родину и переехать в европейские страны, Америку из Пакистана, Сирии, Судана, Сомали и других стран, в которых идут войны, политические конфликты.

В литературном процессе описания роли женщины в новой общественной жизни, ее сложного психического мира, связанного с переживаниями разлуки с родиной и близкими людьми, в литературном процессе преобладает философско-психологическая, символично-метафорическая образность. В этом случае важнейшая задача связана с духом определенного персонажа, новой интерпретацией образа и выражения. Писатели диаспоры всегда имеют в виду определенную цель, выбирая персонажей, характеры и жизненные элементы своих произведений. Поэтому они вкладывают определенный смысл в каждый свой образ, который приносят в художественный мир, описывают своеобразными качествами, выражают и перемещают согласно художественной цели в рамках этого смысла. Мы можем увидеть это на примере творчества двух представителей современной

литературы азиатско-американской и азиатско-европейской диаспоры - Халеда Хоссейни и Малалы Юсуфзай.

В начале, при анализе эпических творений речь идет о художественном психологизме, поскольку именно в произведениях этого типа писателю хватает места и инструментов для полного и подробного раскрытия внутреннего мира героев. Психологические инструменты в основном разделены на три группы и проанализированы: косвенный психологизм, прямой психологизм и суммарно-обозначающий психологизм. В первую очередь о психологизме говорят при анализе эпического произведения, поскольку именно здесь у писателя больше всего средств изображения внутреннего мира героя. Наряду с прямыми высказываниями персонажей здесь есть речь повествователя, и можно прокомментировать ту или иную реплику героя, его поступок, раскрыть истинные мотивы его поведения. Такая форма психологизма называется суммарно обозначающей. В тех случаях, когда писатель изображает только особенности поведения, речи, мимики, внешности героя. Это косвенный психологизм, поскольку внутренний мир героя показан не непосредственно, а через внешние симптомы, которые могут быть не всегда однозначно интерпретированы. К приемам косвенного психологизма относятся различные детали портрета, пейзажа и другие. Эта форма художественного психологизма методологически выражается с помощью таких художественных средств, как психологический портрет⁶, внутренние и внешние образы, а также устная речь персонажей. К прямой форме психологического описания относится непосредственное описание психических процессов, причем это можно осуществить с помощью следующих методов: речи персонажа, устной и письменной речи (дневника), внутреннего монолога, внутреннего диалога, грёз и потока мыслей. В художественном произведении речь персонажей обычно занимает важное место, но психологизм проявляется тогда, когда герой подробно рассказывает о том, что он пережил, а также когда он высказывает свое понимание и точку зрения по поводу описываемого рассказа. В произведениях Халеда Хоссейни и Малалы Юсуфзай, о которых говорится в нашем исследовании, широко используется форма внутреннего монолога героя художественной психологии. При подходе к методу психологического анализа перед взором читателя предстает психологический и духовный мир человека. Оба автора, создавая психологический портрет своих персонажей, выводят логику всего их поведения через душевное состояние, художественными средствами описывают их внутренний мир. Их романы охватывают диаспору, проблемы адаптации к чужой стране, чужому обществу, а также преследуют цели повышения социального статуса женщин, которые все больше падают, предоставления им возможности для образования и личностного развития.

Посредством своих художественных героев Хоссейни и Юсуфзай

⁶ Гинзбург Л.Я. О психологической прозе. – Москва: INTRADA, 1999. – С. 12-28.

описывают кардинальные изменения отношения женщин к жизни, свободной от шаблонов прессы, сумев при этом свести на нет односторонние представления о женщине, как «жертва», «второстепенная», «недостойная», сформировавшихся в мировых глобальных СМИ. Женские персонажи авторов которые находятся празными формами угнетения, насилия и жестокого обращения, в конце концов освобождаются от физического и духовного надзора, основанного на насилии, гнете, унижении, отбросив страх перед предубеждениями, покорность судьбе. Оба писателя описывают их людьми с мятежной и бунтарской натурой, которым не только удается спастись от угнетений и унижений, но и находят в себе волю и смелость бороться за других женщин. Указывается, что страдания женщин зависят от настоящего положения стран, главным образом от режима, установленного в период войны и после нее. Вот почему выносливость женщин в Афганистане и Пакистане в условиях враждебных и репрессивных режимов является одинаково важной темой для работ Хоссейни и Юсуфзай.

Без полного анализа биографии представителей литературы афгано-американской и пакистано-британско-канадской диаспоры Халеда Хоссейни и Малалы Юсуфзай невозможно провести научное исследование основной идеи и цели их произведений. Пишущий на английском языке Халед Хоссейни родился в 1965 году в столице Афганистана Кабуле. Он был старшим из пяти детей в богатой семье афганского дипломата. Его мать преподавала фарси и историю в школе для девочек в Кабуле. Среда, в которой он вырос впоследствии, сыграла важную роль в его становлении как известного писателя, который не мог быть равнодушен к судьбе своей родины и проблемам, с которыми сталкивались афганцы. В 1980 году, прежде чем попросить политического убежища в США, семья Хоссейн некоторое время жила в столицах Ирана и Франции из-за служебных обязанностей главы семьи. Они вернулись в Кабул в связи с созданием Республики Афганистан в 1973 году. Этот год вошел в историю Афганистана как последний год стабильности и социальной защищенности государственной власти. К 1980 году Афганистан переживал коммунистический переворот и советское вторжение, американское вмешательство и подъем Талибана. Из-за растущей политической нестабильности и постоянных волнений в Афганистане Хоссейни в сентябре 1980 года переехали из Парижа в Калифорнию и стали частью афганской диаспоры. В 2003 году он опубликовал произведения «Бегущий за ветром», в 2007 году - «Тысяча сияющих солнц» в 2013 году - «И эхо летит по горам», а в 2018 году вышел его четвертый роман — «Молитва морю».

Малала Юсуфзай родилась 12 июля 1997 года в Мингоре, городке в пакистанской провинции Хайбар-Пахтунхва, расположенном в долине Сват, прилегающей к Афганистану. После того, как Талибаны взяли под свой контроль долину Сват в 2007 году, они стали строго контролировать соблюдение правил шариата, а также были наложены ограничения на

образование и свободу женщин. Юсуфзай выступила с речами протеста в Пешаваре и Пакистане в сентябре 2008 года после того, как талибы начали нападать на школы для девочек в долине Сват. В 2009 году она начала вести блог для службы новостей BBC на урду, где она подробно рассказывала о своей жизни при режиме талибов, об их попытке взять под контроль долину Сват и о своих взглядах на развитие образования для девочек. Неожидавшие такого протеста талибы стали охотиться за Малалой. И наконец, 9 октября 2012 года, когда Малала Юсуфзай возвращалась домой из школы в школьном автобусе, он был остановлен людьми в масках и с оружием. Один из боевиков зашёл в автобус и стал спрашивать детей, кто из них Малала. Когда её личность была установлена, талиб выстрелил в девочку. Ее отправляют на лечение в Бирмингем, Великобритания. Так, Малала Юсуфзай становится членом пакистанской диаспоры в Британии. В 2013 году вышла ее книга «Я — Малала. Уникальная история мужества, которая потрясла весь мир», а в 2019 году – роман «Мы- переселенцы». Юсуфзай награждена Нобелевской премией мира в 2014 году за самоотверженную работу и активную деятельность.

Во второй главе диссертации **«Общность литературно-исторических тем в прозе писателей: изображение проблем женщины, детства, образования и семьи»** обсуждаются социальный статус женщины в мусульманском обществе, художественное описание женщины в разных возрастных периодах жизни, проблемы детства, образования, семьи и женских вопросов, детализация на основе произведений, выбранных в качестве объекта исследования. Также в эту главу включен сравнительный анализ вечных и исторических тем, выраженных в произведениях Хоссейни и Юсуфзай.

В произведениях Хоссейни «Тысяча сияющих солнц» и «И эхо летит по горам», Малалы «Я – Малала» и «Мы- переселенцы» главные героини претерпевают огромные физические, социальные и психологические изменения по мере перехода от детства к взрослой жизни. Марриам и Лейлу принуждают к раннему браку в раздираемом войной Афганистане, где они подвергаются гендерному неравенству, семейному насилию и давлению общества. Детство и подростковые годы Пари проходят в разных местах и условиях, а после того, как она подрастает, на первый план в ее жизни выходят такие темы, как боль потери любимого человека, тоска и осознание себя. В своем первом романе Малала описала картину своих сверстниц и молодых женщин в обществе, основанную на ее опыте и наблюдениях, тогда как ее второе произведение полностью состоит из женских персонажей, и они рассказывают о своем жизненном пути на своем родном языке. Мы можем увидеть, как описывая события с раннего детства в Пакистане и до того времени, когда она стала страстным активистом в области образования девочек в глобальном масштабе, ценности Малалы со временем укрепляются, ее цели расширяются, а ее добрые дела достигают большего числа людей благодаря ее произведениям, стилю

повествования. Возрастные характеристики женских персонажей, принадлежащих к мусульманским обществам, изучались путем разделения их на детство, юность и взрослую жизнь. Возрастные характеристики женских персонажей мусульманских обществ, изучались путем разделения их на детство, юность и взрослую жизнь.

Роман Халеда Хоссейни «Тысяча сияющих солнц» сыграл важную роль в изменении взглядов и отношений об афганских женщинах, в том числе о пуштунках, поскольку роман в полной мере раскрывает афганскую культуру и служит инструментом для понимания жизни и мира на примере жизнеописания нескольких афганских женщин. Идея, сформировавшаяся у читателей благодаря роману, сильнее и влиятельнее любой статистики и другой информации. Под влиянием этого романа в западном мире полностью изменилось мнение об образе афганской женщины и об ее мире. В романе рассказывается история тридцатилетней жизни двух пуштунских женщин на фоне антисоветского джихада, гражданской войны и режима Талибан, основанного на жестокости, тирании. Автор романов о роли женщин в Афганистане, вопросах гендерного неравенства проливает свет на жизнь женщин в Афганистане на примере таких женских персонажей, как Нана, Марьям, Фариба, Лейла и Азиза, и рассказывая о том, что война, дискриминация, унижение и угнетение стали неотъемлемой частью повседневной жизни женщин этой страны. Хоссейни на примере Азизы и Залмай пытается раскрыть, что не только в обществе, но и в семье родители по-разному относятся к своим дочерям и сыновьям.

Свобода может быть предоставлена им только тогда, когда менталитет подавления силой заменяется надеждой на достижение свободы. Единственное спасение – терпение, судьба Марьям и Лейлы тому подтверждение. Женщинам внушают только обязанности и запреты, но их права и возможности никогда не обсуждаются. Унижение и порабощение женщин в пуштунском обществе является актуальной и нерешенной проблемой, лежащей в основе произведений обоих писателей. Как заявила Малала, важнейшим инструментом прекращения душевных страданий и зависимости женщин и девочек является образование. Вот как Малала описывает тот факт, что даже если женщины найдут в себе силы и начнут требовать своих прав, они не смогут избавиться от презрения непрогрессивных слоев общества: “В Пакистане люди считают, что женщины, требующие независимости, не желают подчиняться своим отцам, мужьям и братьям. На самом деле это вовсе не так. Все, что мы хотим, – чтобы нам дали право самостоятельно принимать решения. Хотим сами решать, нужно ли нам учиться или работать. В Священном Коране нигде не говорится, что женщине следует зависеть от мужчины. Никто из живущих на земле не слышал голос с небес, утверждающий, что женщина должна делать только то, что желает

мужчина»⁷.

Сюжет и композиция всего произведения создаются в процессе взаимодействия социальных личностей. «Степень, в которой произведение искусства связано с реальностью, демонстрируется при использовании социологических и гносеологических методов»⁸. В произведениях анализируемых нами писателей уникальные персонажи созданы в результате полного описания социальной действительности. Образы героев с комплексом социальных, политических и диаспоральных отношений отчетливо просматривались в произведениях Хоссейни и Юсуфзай. В частности, в двух произведениях Юсуфзай и в одном из романов Хоссейни социально-политические проблемы освещаются через образ ребенка. Согласно теории Казакбая Юлдаша о том, что содержательные основы в художественных произведениях проявляются через систему поднятых в них проблем, и в этом контексте проблемы разделялись на такие типы, как национальные проблемы, социокультурные проблемы, критические проблемы и авантюрные ситуации, духовно-нравственные и философские проблемы⁹. К национальным проблемам относятся многолетняя политическая нестабильность в Афганистане и Пакистане, борьба за власть, политика насилия над населением и постоянное продолжение конфликтов, из-за которых большая часть населения покидает свои дома и Родину, уезжает в другие страны. Социально-культурные проблемы включают гендерное неравенство и усиление притеснения женщин, кризис в сфере образования, запрет на образование девочек, рост злоупотреблений служебным положением и использование Ислама в качестве прикрытия для «промывания мозгов» населению. К критическим проблемам относятся рост бедности и экономических трудностей, резкое воздействие потерь и эмоциональных и психологических травм на людей, рост насилия над человеческой жизнью. Духовно-нравственные проблемы представляют собой потерю веры в будущее, психическую депрессию и моральные дилеммы, чувство вины и стыда. И, наконец, к числу философских проблем можно отнести вопросы добра и зла, проблемы человека, оказавшегося между добротой и жестокостью, смысл свободы и идентичности, потеря веры в победу истины и справедливости, понимание никчемности самоотверженности и любви.

Основную часть сюжета составляет реальность, ярко отражающая художественное мастерство Хоссейни и Юсуфзай – детские переживания героев. Авторы хотят увидеть планету, мир и гармонию в ней глазами детей. Согласно этому можно сказать, что на фоне политических изменений понятие детства можно интерпретировать тремя способами: довоенное детство, детство

⁷ Yusufzoy M. Men Malalaman: tik turib ta'lim olgan va tolibonlar tomonidan xo'rlangan qizaloq. – Toshkent: Yangi asr avlodi, 2021. – B. 195.

⁸ Rasulov A. Tanqidchilik uflari. – Toshkent: G'afur G'ulom nomidagi Adabiyot va san'at nashriyoti, 1985. – B. 16.

⁹ Yo'ldosh Q., Yo'ldosh M. Badiiy tahlil asoslari. – Toshkent: Kamalak, 2016. – B. 203.

во время войны и послевоенное детство. Хотя довоенное детство можно в некотором смысле назвать счастливым, все же, проблем, связанных с интересами детей в этих двух восточных странах было достаточно. Политические конфликты только сделали их более заметными и вызвали еще большую путаницу. В самом начале первого романа Хоссейни мы можем видеть сцены счастливого и благополучного детства, тогда как в двух других произведениях понятие счастливого детства становится крайне узким и приобретает личностное значение. Его фраза «В Афганистане много детей, но нет детства»¹⁰ — есть истина.

В романе Халеда Хоссейни «И эхо летит по горам» значение детства освещена через судьбы героев произведения, где переживания раннего детства оказывают непосредственное влияние на более поздние периоды жизни. Практически во всех своих произведениях, в том числе в романе «И эхо летит по горам» писатель смог создать типичный образ афганских детей в Афганистане и афганских детей в диаспоре. Брат и сестра, Абдулла и Пари были насильно разлучены из-за семейных проблем, пройдя через психоэмоциональные травмы, разлуку, растянувшихся на десятилетия и прошедшие через континенты, история заканчивается долгожданной встречей родных. В романе судьба 21 семьи раскрывается в форме рассказа. Главной целью произведения является описание семейных ценностей на примере отношений между братьями, сестрами, родителями и детьми в контексте сравнения европейских и азиатских семейных традиций и ценностей. И Хоссейни удалось раскрыть это на основе особенностей литературы диаспоры. Каждая из девяти глав произведения является рассказом с отдельным сюжетом и персонажами. Хоссейни освещает судьбу персонажа в неразрывной связи личности, семьи и общества.

В обоих произведениях Малалы детские и семейные проблемы отражены во взаимосвязи, и надо признать, что главным фактором стали упомянутые выше политические волнения. Хотя сама Малала выросла в семье, где девочки могли дышать свободно, вдали от дискриминации и унижений, ее детство было ужасным из-за запретов, налагаемых обществом, она знала о положении семьи в обществе, условиях жизни и учебы своих сверстников. Малала Юсуфзай, выражая цель написания книги «Мы переселенцы», пишет, что эта книга послужит миру инструментом, позволяющим узнать сильных, но нуждающихся девушек, которых она встретила, а другим девушкам найти смелость в себе, следуя примеру героев. Есть чему поучиться у девушек со всего мира, которые были вынуждены покинуть свои страны по разным причинам и пытаются построить благополучную жизнь, это истории девушек, с которыми я лично встречалась, на самом деле их очень много, говорит Малала. Отмечая еще раз опасность, которая заставила его покинуть любимый Сват, она говорит, что ей

¹⁰ Husayniy X. Shamol ortidan yugurib. – Toshkent: Yangi asr avlodi, 2016. – B.185.

очень знакома боль, когда человек покидает родной дом, поэтому она верит, что переживания девушек, о которых рассказано в книге, никого не оставят равнодушным.

Одним из важнейших вопросов, поднятых в произведениях Хоссейни и Юсуфзай, является образование, поскольку образование является важнейшим процессом интеллектуального роста человека и формирования необходимых для жизни навыков и умений. В произведениях авторов наряду с такими темами, как роль женщины в обществе, большое внимание уделяется ее положению в семье, ее образованию. Читая о событиях, описанных по всем правилам художественного эффекта и реализма, ужасаешься зверствам талибов, которые по ночам проникали в дома, насиловали женщин и девушек, убивали их. В автобиографических произведениях Малалы Юсуфзай «Я – Малала» и «Мы-переселенцы» большое место отводится теме проблем детей, особенно молодых девушек в реализации своего стремления к образованию, из-за влияния семейного и социального давления. Образование играет ключевую роль в расширении мировоззрения сегодняшних девушек, которые решают бороться за свои потребности и права и вносить вклад в благополучие своей страны и мира. Образование необходимо девушкам, чтобы повысить их уверенность в себе и понять идею равенства между мужчинами и женщинами.

Можно сказать, что четыре анализируемых произведения имеют общую тему, поскольку исходя из основных характеристик литературы диаспоры, можно сказать, что в творчестве Хоссейни и Юсуфзай, прежде всего, чувствуется тоска по родине и переживания о судьбе своего народа, детей и женщин. Хотя Хоссейни родился и вырос в Кабуле, а Юсуфзай в долине Сват, на жизнь, а в последующем и на образование и творчество обоих писателей в равной степени большое влияние оказали исторические и политические перемены, в том числе политика Талибана. В романе «Бегущий за ветром» события рассказаны через призму отношений отца и сына, «Тысяча сияющих солнц» - матери и дочери, а «И эхо летит по горам» - братьев и сестер.

В третьей главе диссертации, озаглавленной **«Историко-политико-художественный образ Афганистана и Пакистана в произведениях Хоссейни и Юсуфзай»**, рассмотрены методы описания пространства и времени в романах писателей, человеческая ценность между пространством и временем, анализируются роль биографического повествования в стиле писателя.

Хоссейни и Малала, как представители литературы диаспоры, считают своим долгом описывать красоту, традиции и ценности двух стран, а также их политическую, религиозную или национальную самобытность, отобразить состояние человеческого достоинства в веренице времени. Хотя произведения обоих авторов отражают многообразие в пространстве и времени, их объединяет тематическая общность. В их романах жизни героев пересекаются друг с другом, и соответственно увеличивается количество хронотопов. С одной

стороны, главную роль в описании общего пространственной панорамы произведения играют макропространства, такие как Афганистан и Пакистан, затем США, Великобритания и Канада, тогда как улица в Кабуле, дом, где жили Марьям и Лейла, дом семьи Вахдати, деревня Мингора, семья Малалы и школа – все это микропространства. У этих двух пуштунских писателей, покинувших родину из-за волнений в Афганистане и Пакистане, живущих теперь в Америке и Британии, есть два пространства в их жизни: Хоссейни: Афганистан – Америка; Юсуфзай: Пакистан – Великобритания. Время, требовавшие эти пространства, как уже говорилось выше, напрямую связаны с деятельностью Талибана в обеих странах, а также с терактом 11 сентября 2001 года в США. В целом, произведения этих писателей диаспоры, пишущих на английском языке, отражают события, происходившие во время правления талибов, в Афганистане, Пакистане и Америке, а также социальные, политические и исторические изменения, произошедшие под их влиянием. Известно, что в образцах творчества, созданных в рамках литературы диаспоры, главное место занимают оба пространства, то есть страна, где представитель диаспоры родился и вырос, и другое пространство, где он творит. Они всегда заботятся о своей Родине, хотят решить обостряющиеся у них вечные проблемы и не отказываются предпринимать на этом пути любые опасные попытки.

Если художественным пространством произведений Хоссейни служили Афганистан, Пакистан, Иран, Франция и Америка, то для первого романа Юсуфзай таким пространством послужили Афганистан и Британия, а для второго романа география художественного пространства расширилась за счет увеличения персонажей, и охватила такие страны, как далекие африканские страны Уганда и Конго, Мексика и Колумбия Латинской Америки, Италия, Голландия, Сирия, Ирак и Иордания. Художественное время обоих авторов состоит из неданого прошлого стран. Хотя в романах Хоссейни и Юсуфзай пространства имеют разнообразный характер, все же местом их взаимного пересечения являются Великобритания и Америка. Взаимопоследовательное перемещение пространств и времен является отражением того, насколько глубоко в творчество этих авторов проникли традиции, присущие диаспорическим единицам, которым они принадлежат, именно поэтому проблема пространства и времени является важнейшей особенностью литературы диаспоры. Во втором романе Хоссейни под названием «Тысяча сияющих солнц», охватившем события 1960-2000 годов, раскрыты почти полувековые мучения и тяготы афганских женщин посредством образов Марьям и Лейлы. События романа «И эхо летит по горам» происходят в Афганистане, на который повлияли различные системы правления, такие как Талибан и Моджахеды, и большинство прав женщин подверглись ограничениям. Когда семья Сабура измучалась от нехватки денег, ему приходится продать одного из своих детей. Вот тут патриархальный строй поварачивается к нам всем своим

лицом: Сабур выбирает не сына Абдуллу, а дочь Пари, так как по его пониманию девочки приносят меньше пользы семье чем мальчики, поэтому они менее ценны по сравнению с сыновьями.

В литературоведении биографический метод — это метод изучения творчества автора как выражения его жизненного опыта. Согласно этому методу, вместе с произведениями писателя его личность, опыт, жизнь, время и окружающая среда составляют единое целое. Поэтому при анализе произведений целесообразно изучать такие аспекты, как внутренний мир писателя, характер, привычки, настроение, характеристики, качества, повседневные события в его жизни, дом, образ жизни, психику, творческий мир, идейно-художественные стороны его жизни. Исследование биографии автора тесно связано с биографическим методом, при котором необходимо уделять более глубокое внимание периоду, в котором жил писатель, условиям жизни, социально-политическим, материально-духовным факторам, связанным с этим периодом.

На основе особенностей диаспоры в произведениях Хоссейни и Юсуфзай, а также с учетом принципов биографического метода раскрываются уникальные методологические аспекты произведений авторов через призму Афганистана и Пакистана. В произведениях двух авторов изображено объективное отражение Афганистана и Пакистана, и существующие в них социально-политические проблемы мастерски описываются с помощью художественных линий. Что, в свою очередь, позволило ему стать зеркалом истины как совершенное художественное произведение. Анализируя творчество Халеда Хоссейни на основе биографического метода, мы узнали, что его рождение в Афганистане, детство в Кабуле, а затем опыт иммигранта в США являются основными этапами его жизни. Частое использование Хоссейни в своих произведениях образов и событий из собственного жизненного опыта, обретение в них культурной самобытности, трудности эмиграции являются проявлением основных принципов биографического метода в его творчестве.

Автобиографическое произведение Малалы Юсуфзай «Я-Малала» и роман «Мы-переселенцы», написанный в полу-мемуарном, полу-повествовательном стиле, отражают мысли, переживания, чувства, условия принятия решений в самых важных этапах жизни как самой Малалы, так и десятков девушек, подобных ей. Предоставление личного взгляда на окружающий мир без излишнего утрирования и вымыслов очень важно для полного достижения художественной цели произведения. Создавая свое автобиографическое произведение, Малала хотела говорить от имени миллионов девочек, которые были насильно лишены возможности ходить в школу, получить образование, так и не поняв, какими потенциалами они обладают. Она также стремилась привлечь внимание к этой проблеме, показав мечты и желания этих девушек посредством описания своей судьбы и достичь

наконец, ее решения.

На основе классификации А.Н.Соколова, который показал факторы, составляющие методику, мы проанализировали произведения Хоссейни «Тысяча сияющих солнц», «И эхо летит по горам», а также, романы Юсуфзай «Я-Малала», «Мы-переселенцы» по 5 критериям: 1) речь (форма художественного языка), 2) композиция; 3) литературный жанр и вид; 4) способ изображения; 5) выразительность и содержательность.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Политические, экономические, социальные факторы, проблемы безопасности и стабильности в своих странах, а также надежда на построение светлого будущего для себя и своих детей подтолкнули народы Афганистана и Пакистана к массовой миграции в Америку и Западную Европу. К сожалению, и сегодня эти страны остаются очагом внутренних и внешних войн и конфликтов. Выделяют четыре характеристики литературы диаспоры: исследования на пути поиска культурной идентичности, темы отдаленности от Родины, тоски по ней и трудностей эмиграции, отражение концепции культурно-идеологического отчуждения и приоритет чувства заботы о судьбе Родины и своего народа.

2. Хотя большинство писателей, представляющих литературу афганской и пакистанской диаспоры в Европе, включая Великобританию, пишут на пушту, фарси и дари, существует более широкий спектр произведений американских афганско-американских и пакистано-американских писателей, иммигрировавших в Соединенные Штаты, которые признавая главенство английского языка в своей новой среде, предпочитают писать на английском языке, понимая, что так они обеспечат еще более широкое распространение своих произведений, которые будут гармонировать с литературными традициями, присущими в новой стране. Халед Хоссейни и Малала Юсуфзай принадлежат именно ко второй категории писателей диаспоры.

3. Наличие в художественном произведении инструментов, усиливающих психологизм, в том числе, психологических деталей, психологического поведения персонажей, духовной характеристики, психологического конфликта, «диалектики души», освоения персонажем хронотопа, самопознание персонажа, претерпевания персонажем душевных преобразований, отражает уникальные аспекты художественного психологизма. Посредством своих художественных героев Хоссейни и Юсуфзай описывают кардинальные изменения отношения женщин к жизни, свободной от шаблонов прессы, сумев при этом свести на нет односторонние представления о женщине, как «жертва», «второстепенная», «недостойная», сформировавшихся в мировых глобальных СМИ.

4. Романы Хоссейни являются уникальным новшеством в развитии литературы диаспоры по художественному восприятию действительности и

способу выражения. Прямое и косвенное влияние настроений в пуштунском обществе на психику людей прекрасно отражается с художественной и психологической точки зрения. В этом романе Хоссейни выражает свое мнение с ракурса философской глубины, анализируя психику каждого женского персонажа.

5. В этом романе Хоссейни мастерски описывает унижительное положение женщин перед мужчинами в обществе с помощью образов детей, роль женщин в Афганистане, вопросы гендерного неравенства на примере таких женских персонажей, как Нана, Марьям, Фариба, Лейла, Азиза. Также показывает перспективу войны, дискриминации, унижения, угнетения в повседневной жизни женщин этой страны, что свидетельствует о том, что это стало неотъемлемой частью этой жизни. Писатель пытается раскрыть, что не только в обществе, но и в семье родители по-разному относятся к своим дочерям и сыновьям, на примере персонажей Азизы и Залмая, так, например, Рашид приносит сыну Залмаю игрушки и сладости даже в дни финансовых трудностей, а взамен кому-то в семье не хватает еды. Дочь Азиза, к сожалению, была вынуждена попрошайничать и оставаться в детском доме, учитывая трудности семьи и расходы на Залмая.

6. Выбрав женщину и перспективу женщины основной темой своего творчества, Хоссейни поставил перед собой цель отразить жизнь женщин Афганистана до войны, во время войны и после войны, а также их положение в семье и обществе. Недаром мать Марьям сравнивает падающий снег с криком женской души, она говорит, что понявшись в небо, стоны сердец женских, превращаются в снежинки и обратно падают на землю. Ибо, афганские женщины созданы только для несчастий и горя. Художественное описание унижительного положения женщин во все времена в таком обществе на основе исторических фактов, свидетельствует о высоком мастерстве писателя.

7. Хоссейни и Малала, как представители литературы диаспоры, считают своим долгом описывать красоту, традиции и ценности двух стран, а также их политическую, религиозную или национальную самобытность, отобразить состояние человеческого достоинства в веренице времени. Хотя произведения обоих авторов отражают многообразие в пространстве и времени, их объединяет тематическая общность. В их романах жизни героев пересекаются друг с другом, и соответственно увеличивается количество хронотопов. С одной стороны, главную роль в описании общего пространственной панорамы произведения играют макропространства, такие как Афганистан и Пакистан, затем США, Великобритания и Канада, тогда как улица в Кабуле, дом, где жили Марьям и Лейла, дом семьи Вахдати, деревня Мингора, семья Малалы и школа – все это микропространства.

8. На основе особенностей литературы диаспоры в произведениях Хоссейни и Юсуфзай, а также с учетом принципов биографического метода

раскрываются уникальные методологические аспекты произведений авторов через призму Афганистана и Пакистана. В произведениях двух авторов изображено объективное отражение Афганистана и Пакистана, и существующие в них социально-политические проблемы мастерски описываются с помощью художественных линий. Что, в свою очередь, позволило ему стать зеркалом истины как совершенное художественное произведение. Творчество Малалы Юсуфзай и Халеда Хоссейни напрямую связано с их биографией, что создает общность в анализе произведений, основанном на принципах биографического метода.

9. Творчество Халеда Хоссейни и Малалы Юсуфзай изучалось на основе особенностей литературы диаспоры с учетом принципов биографического метода. Если через призму Афганистана и Пакистана, романы обоих писателей обнаруживают уникальные стилистические особенности. Биографический метод охватывает жизненный опыт обоих авторов и этапы развития как личности, исторические, политические, социальные и духовные факторы, послужившие толчком к созданию их произведений. В ходе анализа творчества Халида Хоссейни на основе биографического метода установлено, что его рождение в Афганистане, детство в Кабуле и опыт иммигранта в США были основными этапами его жизни. Рождение в семье пуштунов в долине Сват, ограничения талибов на образование девочек и тяжелое ранение, полученное от рук талибов а также последующее лечение в Великобритании нами были приятны как основные этапы жизни Малалы Юсуфзай.

10. В рамках классификации русского ученого-литературоведа Н.Соколова проведен анализ произведений «Тясча сияющих солнц», «И эхо летит по горам», «Я -Малала», «Мы переселенцы» по 5 критериям. Изучались речевые формы авторов, образные линии, композиционное построение их произведений, особенности, характерные для литературного типа и жанра, выразительность и совершенство содержания, а также перечислялись существующие общие черты и различия. Хотя в произведениях непосредственно чувствуется феминистский дух, недостаточно описать их социальную значимость только в связи с женщинами, поскольку идеи, выдвигаемые в произведениях, отражают не один класс, а все общество в описываемом пространстве и времени.

**SCIENTIFIC COUNCIL ON AWARDING
SCIENTIFIC DEGREES DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01
AT UZBEKISTAN STATE UNIVERSITY OF WORLD LANGUAGES**

UZBEKISTAN STATE UNIVERSITY OF WORLD LANGUAGES

OLLABERGANOVA DILNOZ QODIRBERGANOVNA

**RESEARCH ON THE PERSPECTIVE OF A WOMAN IN ASIAN-
AMERICAN DIASPORA LITERATURE (ON THE EXAMPLE OF THE
WORKS BY M. YOUSAFZAI AND K. HOSSEINI)**

**10.00.04 – Languages and literature of the people of Europe,
America and Australia**

**ABSTRACT OF THE DISSERTATION
of doctor of philosophy (PhD) on philological sciences**

TASHKENT – 2025

The theme of the dissertation of Doctor of Philosophy on philological sciences (PhD) was registered at the Supreme Attestation Commission at the Ministry of Higher Education, Science and Innovations of the Republic of Uzbekistan under number B2022.4.PhD/Fil2897.

The doctoral dissertation has been carried out at the Uzbekistan State World Languages University.
The abstract of the dissertation is posted in three languages (Uzbek, Russian and English (abstract)) on the Scientific Council website (www.uzswlu.uz) and on the website “ZiyoNet” information and educational portal (www.ziynet.uz).

Scientific supervisor: **Ruzmatova Dilnoza Ramatjanovna**
Doctor of Philosophy in Philological Sciences (PhD),
Associate Professor

Official opponents: **Sadikov Zokhid Yakubjanovich**
Doctor of Philological Sciences, Professor

Adilova Shakhnoza Rakhimovna
Doctor of Philosophy in Philological Sciences (PhD),
Associate Professor

Leading organization: **Bukhara State University**

The defense will take place on “_____” _____ 2025 at _____ at the meeting of the Scientific Council DSc.03/30.2019.Fil.27.01 at Uzbekistan State World Languages University. (Address: 100138, Tashkent city, Uchtepa district, Kichik halqa yoli street, 21A Tel: (+99871) 230-12-91, fax: (+99871) 230-12-92, e-mail: uzswlu_info@mail.ru).

The dissertation can be reviewed at the Information Resource Center at Uzbekistan State World Languages University (registered under the number _____). Address: 100138, Tashkent city, Uchtepa district, Kichik halqa yoli street, 21A Tel: (+99871) 230-12-91, fax: (+99871) 230-12-92.

The abstract of the dissertation was distributed on “_____” _____ 2025 y.
(Registry record No. _____ dated “_____” _____ 2025.)

I.M.Tukhtasinov
Chairman of the Scientific Council on awarding scientific degrees, Doctor of Pedagogical Sciences, Professor

Kh.B.Samigova
Scientific Secretary of the Scientific Council on awarding scientific degrees, Doctor of Philological Sciences, Professor

J.A.Yakubov
Chairman of the Scientific Seminar of the Scientific Council on awarding scientific degrees, Doctor of Philological Sciences, Professor

INTRODUCTION (abstract of the PhD dissertation)

The aim of the research is to analytically, theoretically, and comparatively summarize the main features of a woman's perspective in the Asian-American diaspora literature addressing Khaled Hosseini's and Malala Yousafzai's novels.

Tasks of the research:

to analyze the novels by Khaled Hosseini and Malala Yousafzai from a woman's perspective;

to define literary-aesthetic features of Asian-American diaspora literature through samples;

to demonstrate theoretical proof about the unique and common aspects of Malala Yousafzai's and Khaled Hosseini's novels;

to justify the image lines of female heroes in literary psychologism by showing their connection with the biographical method and their unique poetic features;

to identify specific principles of Hosseini's and Yousafzai's writing styles in describing the problems of childhood, womanhood, education, and family based on the plot of the novels;

to carry out a comparative-typological study on Khaled Hosseini's and Malala Yousafzai's female characters, their spiritual world, including social, psychological, and biographical factors.

The objects of the research are the novels "A Thousand Splendid Suns" and "And the Mountains Echoed" by Khaled Hosseini and "I am Malala" and "We are displaced" by Malala Yousafzai.

The subject of the research. The subject of the research is identifying characteristics of Asian-American diaspora literature through the study of the novels by Khaled Hosseini and Malala Yousafzai from a woman's perspective.

Research methods. Biographical, psychological, comparative-typological, descriptive, and stylistic methods of analysis have been used in the dissertation.

The scientific novelty of the research is as follows:

As a result of a consistent analysis of national and universal ideas in Asian-American diaspora literature from a woman's perspective, the Eastern and Western characteristics and categories of this literary direction have been classified based on the laws of diaspora literature;

The ability of Asian-American diaspora literature to use factors such as ethnicity, culture, religion, and social class to create an artistic depiction of the status of women in Muslim societies in Afghanistan and Pakistan, and the triad of woman-family-society, is demonstrated through the use of artistic means of representation;

The transformations, internal struggles, heartaches, determination, and courage of the main and secondary female characters in solving the problems of an unhappy childhood, limited education, and a helpless life are revealed based on the feminine perspective and the principles of artistic psychologism;

The brutal treatment of women at the same time and place, the violated dignity, and the skill of depicting eternal and historical themes using the biographical method in the works of Khaled Hosseini and Malala Yousafzai have been scientifically and theoretically proven in artistic and conceptual integrity.

Practical results of the research:

The conclusions drawn by analyzing and researching the specific features of Asian-American diaspora literature are based on the fact that they provide new scientific-theoretical concepts for literary studies and serve to theoretically enrich the textbooks and training manuals created in such disciplines as literary theory and comparative literature;

In the literature of the Asian-American diaspora, the possibilities of analyzing the creative-individual methodology of the writers and the features of the novel writing skills have been expanded;

The status and place of women in Pashtun society is covered in a scientific-theoretical aspect based on the literary representation of a woman's perspective in Khaled Hosseini's and Malala Yousafzai's novels.

The ideological and thematic content of Khaled Hosseini's and Malala Yousafzai's novels is compared according to their eternal and historical importance;

The transfer of the reality of life to the literary reality, the process of reflecting the essence of life in different places and times in women's images, is highlighted in the analysis of the creative-individual style and skill of these writers, as well as the similarities and differences in their styles.

The reliability of the research results is explained by the appropriateness of the approach to the object and the methods used for the purpose of the research, the theoretical information based on scientific sources, the relevance of the selected novels to the research subject, the theoretical opinions and conclusions made by the methodology of literary studies, the practical application of the theoretical views and conclusions, and the confirmation of the results by authorized structures.

The scientific and practical significance of research results is that the conclusions drawn are becoming more and more relevant in world literature studies, the views, interpretation, and status of diaspora literature, the enrichment of information about the literary image system in them, and the importance of carrying out scientific research in this direction and writing scientific works is determined.

The practical significance of the research results is that it can serve as an important source for determining the motives and their characteristics that play an important role in the reflection of the woman perspective in the novels of Asian-American diaspora literature representatives Khaled Hosseini and Malala Yousafzai. Results can be used in compiling textbooks and creating manuals, enriching the content of lectures and seminars, and developing optional classes and special courses such as "English Literature", "The Evolution of Literary Trends", "Literary Criticism", "Stylistics" and "Literary Text Analysis".

Implementation of the research results. Based on the scientific results and conclusions obtained in the process of researching the woman perspective in Asian-American diaspora literature on the example of Khaled Hosseini's and Malala Yousafzai's novels:

Research findings on the classification of the specific features and categories of this literary direction as a result of the analysis of national and universal ideas in Asian-American diaspora literature through a woman's perspective and diaspora literature theories have been used in the international project called "English as a school subject" no. 1683580 of the Uzbek State World Languages University in 2020-2022 with the support of the British Council (Certificate no. 01/1655 dated May 6, 2024 of Uzbek State World Languages University). As a result, the connection between the biographical method and the specific poetic features of diaspora literature in Khalid Hussaini's and Malala Yousafzai's novels enriched the content and essence of the project;

Theoretical and practical data obtained through the comparison of Asian-American diaspora literature representatives' usage of factors such as ethnicity, culture, religion, and social class in creating the status of women and the triad including woman-family-society in Muslim communities in Afghanistan and Pakistan have been used in the international project of the Erasmus+ program "ICM, KA-107-International Credit Mobility between European Union and Uzbekistan HEIs, 2020-1-UK01-KA107-078419", carried out at Uzbek State World Languages University in 2022-2023 (Certificate no.01/511 of the Uzbek State World Languages University dated August 30, 2024). As a result, the scientific article on the topic "Socio-spiritual interpretation of the image of a woman in Khaled Hosseini and Malala Yousafzai's novels" (2022) has been addressed to create materials for the exchange of experience and an educational-methodological complex;

Findings on the transformations, internal struggles, heartbreak, determination, and courage of the main and secondary female characters in the search for solutions to the problems of an unhappy childhood, limited education, and a helpless life, based on the principles of feminine perspective and literary psychologism, have been used by the Department of International Relations and Literary Translation of the Writers' Union of Uzbekistan (Certificate no. 01-03/453 of the Writers' Union of Uzbekistan dated April 16, 2024). As a result, it has been possible to initiate solutions regarding the translations of Khaled Hosseini and Malala Yousafzai's novels;

Theoretical suggestions on the expression of eternal and historical themes in Khaled Hosseini and Malala Yousafzai's novels, the cruel attitude towards women in the world, and the ability of writers to depict violated dignity based on the biographical method in the literature of the Asian-American diaspora have been used by the Khorezm Regional Television and Radio Company in preparing the scripts for the programs "Assalom Khorezm", "Adabiy muhit", "Ma'rifatnoma", "Najot bilimda" (Certificate no. 360 of the Khorezm Regional Television and Radio

Company dated April 23, 2024). As a result, the content of the materials prepared for the TV programs has been enriched with scientific and theoretical evidence.

Approval of research results. The research results were approved at 11 conferences, including 5 international and 6 republic scientific-practical conferences.

Publication of research results. A total of 22 scientific works were published on the topic of the dissertation, of which 11 articles were published in scientific journals recommended by the Higher Attestation Commission of the Republic of Uzbekistan, including 8 in the republic and 3 in foreign journals.

Structure and volume of the dissertation. The dissertation consists of an introduction, three chapters, a conclusion, and the list of used literature with the total volume of 144 pages.

E'LON QILINGAN ISHLAR RO'YXATI
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I bo'lim (I часть; I part)

1. Ollaberganova D.Q. Xolid Husayniy va Malala Yusufzoy asarlarida ta'lim va tarbiya masalalari // So'z san'ati. – Toshkent, 2021. – №4 –B. 5-12. (10.00.00; №31).
2. Ollaberganova D.Q. Malala Yusufzoy va Xolid Husayniy asarlarida ta'lim va tarbiyaning o'rni // Til va adabiyot (ilmiy-metodik elektron jurnal). – № 11. – Toshkent, 2023. – B. 44-45 (10.00.00. № 14) (<https://tilvaadabiyot.uz>) ISSN 2010-5584.
3. Ollaberganova D.Q. The image of a woman in the works of Khaled Hosseini and Malala Yusufzai as an expression of ideas and themes // *Galaxy International Interdisciplinary Research Journal*, 2023. – № 12 (3). – P. 208-211. Retrieved from <https://internationaljournals.co.in/index.php/giirj/article/view/5320>.
4. Ollaberganova D.Q. O'zbekistonda gender tengligini ta'minlash asoslari (malala Yusufzoy va Xolid Xusayniy asarlarida gender munosabatlar) / "Tarjimashunoslik va pragmalingvistikaning taraqqiyot tendensiyalari: muammolar, yechimlar va yutuqlar" mavzusidagi Xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya materiallari. – Toshkent, 2022. 10-iyun. – B. 499-503.
5. Ollaberganova D.Q. Xolid Xusayniy va Malala Yusufzoy ijodida ayollar obrazining badiiy talqini / "Ilm-fan va ta'limning innovatsion rivojlanishi: hozirgi holati va taraqqiyot tamoyillari" mavzusidagi Xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya materiallari. – Toshkent, 2022. 28-sentyabr. – B. 76-78.
6. Ollaberganova D.Q. Xolid Xusayniy asarlarida ayol xarakterining shakllanish mezonlari / "Milliy va ma'naviy qadriyatlarning yuksalishida ayollarning o'rni" mavzusidagi konferensiya materiallari. – Toshkent, 2022. – B. 47-50.
7. Ollaberganova D.Q. Xolid Xusayniy va Malala Yusufzoy ijodida ayol obrazining ijtimoiy-ruhiy talqini / "Jahon adabiyoti va qiyosiy adabiyotshunoslikning dolzarb masalalari" mavzusidagi Respublika ilmiy-amaliy anjumani materiallari. – Toshkent, 2022. 31-oktyabr. – B. 261-263.

II bo'lim (II часть; II part)

8. Ollaberganova D.Q. Jahon adabiyotida ayollar huquqlari va ularning jamiyatdagi o'rni – gender tenglik mavzusi // O'zbekiston milliy axborot agentligi – O'zA ilm-fan bo'limi (elektron jurnal). – T., 2021. Sentyabr // https://uza.uz/uz/posts/jahon-adabiyotida-ayollar-huquqlari-va-ularning-zhamiyatdagi-orni-gender-tenglik-mavzusi_301171.
9. Ollaberganova D.Q. Malala Yusufzoy va Xolid Husayniy asarlarida gender tenglik tushunchasi // Til va adabiyot (ilmiy-metodik elektron jurnal). – № 13. –

Toshkent, 2023. – B. 30-32 (10.00.00. № 14) (<https://tilvaadabiyot.uz>) ISSN 2010-5584.

10. Ollaberganova D.Q. Malala Yusufzoyning “Men Malalaman” asarida qizlar maktabi va ularning ta’lim jarayoni // Til va adabiyot (ilmiy-metodik elektron jurnal) – № 1. – Toshkent, 2024. – B. 14-15 (10.00.00. № 14) (<https://tilvaadabiyot.uz>) ISSN 2010-5584.

11. Ollaberganova D.Q. Malala Yusufzoy ijodining adabiy konteksti va ayollarga bo‘lgan munosabatning milliy, diniy, madaniy, ma’naviy asoslari // Til va adabiyot (ilmiy-metodik elektron jurnal). – № 2. – Toshkent, 2024. – B. 149-150 (10.00.00. № 14) (<https://tilvaadabiyot.uz>) ISSN 2010-5584.

12. Ollaberganova D.Q. Osiyo-amerika diaspora adabiyoti xususiyatlari // Tamaddun nuri (Ilmiy, ijtimoiy-falsafiy, madaniy-ma’rifiy, adabiy-badiiy jurnal). – № 4 (55). – Nukus, 2024. – B. 229-232 (10.00.00. № 28) (<https://tamaddunnuri.uz>) ISSN 2181-8258.

13. Ollaberganova D.Q. Malala Yusufzoy va Xolid Husayniy asarlarida badiiy psixologizm hamda ayol qahramonlar perspektivasi // Tamaddun nuri (Ilmiy, ijtimoiy-falsafiy, madaniy-ma’rifiy, adabiy-badiiy jurnal). – № 7 (58). – Nukus, 2024. – B. 23-26 (10.00.00. № 28) (<https://tamaddunnuri.uz>) ISSN 2181-8258.

14. Ollaberganova D.Q. Artistic interpretation of woman’s fate in the works of Malala Yousafzai // The multidisciplinary journal of science and technology, 2024. – № 4 (7). – P. 129-132. Retrieved from <https://mjstjournal.com/index.php/mjst/article/view/1741> (14) ResearchBib Impact factor (2023): 8.848.

15. Ollaberganova D.Q. The role of Khalid Hosseini and Malala Yousafzai’s works in diaspora literature // European Journal of Humanities and Educational Advancements, 2024. – № 5 (4). – P. 45-47. Retrieved from <https://scholarzest.com/index.php/ejhea/article/view/4490> SJIF Impact factor (2024): 8.211.

16. Ollaberganova D.Q. Malala Yusufzoy asarlarida maktab va ta’lim // The 8th International Scientific-Practical Distance Conference “The 21st Century Skills for Professional Activity”, 2021. August 15. – P. 94-96.

17. Ollaberganova D.Q. Xolid Xusayniy asarlarida ayol ruhiyati // The 9th International Scientific-Practical Distance Conference “The 21st Century Skills for Professional Activity”, 2021. September 15. – P. 41-43.

18. Ollaberganova D.Q. Xolid Xusayniy ijodining yuksalishi davomida ta’sir ko’rsatgan omillar / “Uchinchi renessansda ilmiy-amaliy tadqiqotlarning dolzarb muammolari” mavzusidagi onlayn konferensiyasi. – Xorazm, 2022. – B. 5-6 // <https://old.re-search.uz/journal-details/3>.

19. Ollaberganova D.Q. Xolid Xusayniy va Malala Yusufzoy ijodida ayol obrazi g‘oya va mavzuning ifodasi sifatida / “Ta’limda tillarni o‘qitishning dolzarb

masalalari: muammo, tahlil va yutuqlar” mavzusidagi Respublika ilmiy-amaliy konferensiya materiallari. – Toshkent, 2022. 2-dekabr. – B. 294-297.

20. Ollaberganova D.Q. Malala Yusufzoy asarlarida ayol huquqlari / “Huquqni muhofaza qilish faoliyatida fan, ta’lim va amaliyotning innovatsion hamkorligi: zamonaviy tendensiyalar” mavzusidagi Xalqaro ilmiy-amaliy forum materiallari. – Toshkent, 2023. 28-sentyabr. – B. 359-362.

21. Ollaberganova D.Q. Xolid Xusayniy va Malala Yusufzoy asarlarida ayol huquqlarining badiiylik ifodasi / “O‘zbekiston xotin-qizlarining huquqlarini ta’minlash va oilaviy zo‘ravonlikni oldini olishning dolzarb masalalari” mavzusidagi Respublika ilmiy-amaliy konferensiya materiallari. – Toshkent, 2023. 6-dekabr. – B. 158-161.

22. Ollaberganova D.Q. Xolid Xusayniy asarlarida ayol obrazi va ularning ruhiyati / “Veterinariya sohasini rivojlantirishda ijtimoiy-gumanitar fanlarning o‘rni” mavzusidagi konferensiya ma’ruzalar to‘plami. – T., 2024. 23-fevral. – B. 40-42.